

Dir Dammen an Häre Gemengeconseilleren,

Dir Dammen an Häre vun der Finanzkommissioun,

Dir Dammen an dir Hären,

Wéi all Joer ass bei der d'Opstellung vum Budget de Moment fir ze kucke – wou steet eis Gemeng, wou si mer mat eise Projeten drun, wat hu mer am leschte Joer geleescht, wat steet fir dat, oder vill méi gesot, déi nächst Joren um Programm.

Et ass dëst den 3. Budget deen déi aktuell Majoritéit virleet, e Budget vun der Kontinuitéit. Mir komme lues a lues op d'Halschent vun dëser Legislaturperiod. Eis Aarbecht iwver déi lescht zwee Joer dréilt hier Friichten. Villes ass ëmgesat ginn, bei ville Projeten si mer an der Endphase vun der Planung ukomm, bei aneren si mer intensiv am Gaang drun ze schaffen.

Jiddweree gesäit dat sech an eiser Gemeng ganz vill deet, an et ass och schéin ze gesi wéi eis Bierger sech mat abrénge, souwuel am Kader vu Workshopen déi mer bei verschiddene Projeten organiséieren sou wéi och an de Beräicher vum gesellschaftlechen Zesummeliewen, dem Schutz vun der Ëmwelt, an op villen anere Pläng.

Dat ass fir eis eng ganz wichteg Bestätegung vun eiser Politik an och eng Motivatioun fir déi vill Aarbecht déi nach usteet.

Ech soen et all Joer erëm. Dëst Land erlieft eng rasant Entwécklung déi net ophält an déi och d'Gemenge fuerdert wéi nach ni. Eis Aufgabe ginn der ëmmer méi, ëmmer méi grouss an ëmmer méi komplexer.

Haut si mer frou dat mer direkt no eisem Untrëtt ugefaangen hunn eis Gemeng richteg opzestelle fir dësen, ëmmer neien Ufuerderungen, gerecht ze ginn. Nëmme esou ass et eis méiglech eise Bierger eng gutt Liewensqualitéit ze garantéieren.

Iwver dat lescht Joer hu mer ganz vill Energie an Zäit an eise Bebauungsplang investéiert. An ech mengen all hei ëm den Dësch si mer e bësse stolz dat mer et fäerdeg bruet hunn dëst Dokument an den Delaien auszeschaffen an ofzeseenen. Et war eng enorm Aarbecht déi mer mat Hëllef vun eise Servicer schlussendlech gutt gemeeschtert hunn.

An ech géing soe mir hunn e Plang ofgeseent deen den Interesséierten vun enger grousser Majoritéit vun eise Bierger Rechnung dréit an deen e gereegelte Wuesstem vun dëser Gemeng garantéiert, dat gantz am Respekt vun eiser Liewensqualitéit a vun eiser Natur. Et ass kloer, mir konnten net Jiddwerengem et gerecht maachen, mee mir hate fair a sachlech Diskussiounen mat eise Bierger a mir kënnen all zesummen op e gutt Resultat zréckkucken.

Mäi och e gereegelte Wuesstem vun 1,7 % pro Joer wéi mer en festgehalten hunn erfuerdert Virbereedung an Investissementer. Wunnechte geneemegen, dat geet séier, mee dee Wuesstem muss och begleet gi vun engem entsprecheden Ausbau vun allen Infrastrukturen. Eis nächst Generatiounen an eis nei Bierger brauche Plazen an de Schoulen, der Maison Relais an an de Crèchen. Et gëllt déi zousätzlech Bierger mat Waasser ze versueren an d'Ofwaasser an den Offall op e Minimum ze reduzéieren an sou sécher an ëmweltfrëndlech wéi méiglech ze entsueren. An donieft mussen och all déi aner Infrastrukture wéi Spillplazen, ëffentlech Grénganlagen, Plazen a Stroossen mat wuessen.

An och de Klimawandel deen haut jo nëmme kaum méi ee ka kontestéieren stellt eis virun nei Erausforderungen.

A mat dat Allerwichtigst bei eisem Wuesstem ass fir eis och all eis Bierger, souwuel déi déi scho méi laang hei wunne wéi och déi déi nei bei eis kommen, an eis Gemeinschaft ze integréieren andeems mer se motivéieren um Gemengeliewen deel ze huelen.

Dee Budget dee mir hei virleeë gëtt all dësen Erausforderungen gerecht a wäert eis erlaben déi néideg Moosnamen ëm ze setze fir dëser Gemeng an all hire Matbierger eng flott Zukunft ze garantéieren.

Wei virdu gesot – de Bebauungsplang waart just nach op d'Ënnerschrëft vun der Madamm Inneminister an dann hu mir hei e modernt an effikasst Planungsinstrument fir eis Zukunft. Datt heescht net dat mer op dësem Plang elo d'Hänn an de Schouss lee kënnen. D'Bautereglement bleift nach ofzeseenen, an déi eng oder aner Upassung wäert sech an der Zukunft och nach als néideg erweisen.

Fir eis bei dësen Aufgaben ze begleeden hu mer am Laf vum leschte Joer eng Urbanistin an Architektin agestallt a mat hirer Hëllef an dem neie "Service Urbanisme" wäerte mir dës nei Aufgaben ze meeschtere wëssen.

Mir hunn och en neie Mataarbechter agestellt fir den Erausforderungen a Saachen Nohaltegkeet, Klima an Ëmwelt gerecht ze ginn a mat senger Hëllef wäerte mer eis sëlleg Projeten an Iddien an deem Beräich ëmsetzen.

Eise Service Techique hu mer verstärkt mat engem Receptionnist an engem Redakter sou dat och si gutt fir d'Zukunft opgestallt sinn. Eise Garde Champêtre ass mëttlerweil och wuel bekannt an a Saache Parken a Bauen hu mer mëttlerweil scho méi Uerdnung an domadder och méi Sécherheet an eisen Dierfer.

Doduerch dat eis technesch Ekipp mat verschiddene qualifizierten Aarbechter verstärkt ginn ass kënnen si erëm hiren Aufgabe gerecht ginn an op allen Ecken an Enner vun der Gemeng gesäit een d'Resultat vun hirer excellenter Aarbecht.

Dir konnt Iech och allegueren hei ëm den Dësch op der Plaz dervun iwwerzeegen wéi flott eis technesch Ekipp hiren Atelier astand gesat huet . Bei der Geleeënheet hutt dir och déi funktionell nei Gefrierer a dat gutt Geschier gesi wat mer an de leschten 2 Joer ugeschaaft hunn. Da wäert hinnen an Zukunft wäerten erlaben effikass a sécher ze schaffen. All Dëst ass en éischte gudden Investissement an eis Leit a wa mer nach de Projet vum neien Atelier verwierklecht hunn kënnen si endlech ënner optimale Bedingunge schaffen, wéi een se haut an all guddem Betrib virfënnt.

Och eis administrativ Ekipp waart mat Schmären op hier nei provisoiresch Büroen am Paschtoueschhaus. Trotzdeem si sech am Moment müssen a Container ploeg leeschten si eng gutt Aarbecht an am Laf vun 2020 wäerten hier Büroen am ale Paschtoueschhaus fäerdeg sinn.

Am Cahier des Charges vum Urbanisteconcours wäerte mir och nei administrativ Gebaier fir eis Servicer virgesinn.

Fir dat mer och den néidegen administrative Service an eiser Schoul permanent garantéieren kënnen hu mer viru kuerzen hei en neie Poste geschaaft.

An déi zousätzlech Büroer fir eist Schoulpersonal stin haut och nach hei op der Dagesuerdung a ginn d'nächst Joer gebaut.

Dës Personalverstärkung schloen sech an eisem Budget nidder, mä eis Recette vum Staat si genee fir dës Servicer am Interessi vun eise Bierger ze finanzéieren.

Iwwer déi nächst 1 bis 2 Joer si verschidde Posten och nach duebel besat bis verschidde vun eise Mataarbechter an hier wuel verdéngte Pensioun ginn. Mir stellen awer fest dat et wichtig war mat Zäit néi Leit anzustellen an esou ze verhënneren dat wichtig Wëssen dëser Gemeng fir ëmmer verluer geet.

Ech hunn et virdu gesot, mir erliewen am Moment en enorme Wuesstem hei am Land, e Wuesstem deem net nëmme schéi Säiten huet. Bei der rasanter Entwécklung bleiwen ewéi sou oft, déi schwachsten op der Streck.

A genau hei ass et un eiser Gemeinschaft ze reagéieren. An eisem Schäfferotsprogramm ass de soziale Volet ee vun deene wichtigsten.

Et si scho laang net nëmme méi déi ganz aarm déi finanziell Probleemer hunn. Nee, och fir déi sougenannte Mëttelschicht gëtt et ëmmer méi schwéier hei am Land finanziell iwwer d'Ronnen ze kommen. Eis Jonk déi net kënnen vun den Eltere finanziell ënnerstëtzt gi kënnen sech keng Wunnecht méi hei an der Gemeng leeschten, oft esouguer wann se zu zwee schaffe ginn.

Duerfir ass et un eiser Gemeinschaft eise Kanner déi allerbescht Viraussetzungen ze schafe fir dat si eng gutt Formatioun kréien, se bei der Sich no enger Aarbecht ze ënnerstëtze wou mer nëmme kënnen an och ze kucken hinnen iwwer de Wee vum subventionéierte Wunnensbau ze erlaben hei bei eis kënnen wunnen ze bleiwen. Dëst waren a bleiwen eis wichtigst Prioritéiten.

An och ënnert eisen eelere Leit ginn et der deene mer mussen Hëllef fir dat si e Logement hei an der Gemeng behalen.

Hei am Land ass all Politiker sech bewosst dat déi iwwerdeiert Wunnenspräisser eng vun eise gréissten Erausforderunge sinn. Am Moment ass deem neie Logementsminister am Gaang d'Krittäre fir den Accès zum subventionéierte Wunnensbau ze iwwerschaffen sou dat an Zukunft och Leit mat e bësse méi engem héijen Akommes hei kënnen eng Wunnecht fannen.

Wat d'Schafe vu bezuelbarem Wunnensbau an eiser Gemeng ugeet war an ass dës Majoritéit och ganz aktiv. Eis 2 Haiser am Leyebierg si fäerdeg an d'Kontrakter fir se ze verloune stinn haut hei op der Dagesuerdnung.

Fir déi 2 Haiser zu Iwwersiren an déi 3 zu Schraasseg sinn d'Soumissiounen gelaf an d'Aarbechte fänken an dësen Deeg un.

Bei eise 4 Appartementer fir Bierger iwwer 50 ginn d'Bauarbechte gutt virun sou dat dës Wunnechten d'nächst Joer misste fäerdeg ginn.

An der Tëschenzäit huet d'Gemeng erëm en Haus mat engem klengen Areal ronderëm kaaft wou mer weider Wunnechte wäerte realiséieren.

Projet'en wéi Wunnechte fir Jugendlecher, betreit Wunne fir Jonker an intergenerationellt Wunne sinn a Planung.

Et gëllt och weiderhin den Appell un all d'Proprietären aus der Gemeng eis eventuell Wunnechten zu Verfügung ze stelle fir manner bemëttelte Familljen, sief et iwwer d'Gemeng oder iwwert en aneren Träger. Och wa si wëlle verkafe sollen se eis op jiddefalls ëmmer Bescheed soen, well souwuel Mir wéi och déi staatlech Träger kënnen oft dee selwechte Präis bezuele wéi d'Privatpromoteuren an de Virdeel fir de Verkeefer ass dobäi dat hie keng Plus-value brauch ze bezuelen. Och heifir gesäit eise Budget Geld vir.

Mir wäerten och an Zukunft versiche verschidde méi kleng Projet'en ëmzesetzen déi an d'Struktur vun eiser Gemeng passen a fir eng gutt sozial Mëschung an alle Quartier'en suergen.

Wéi mer schonn d'läscht Joer hei bei dëser Geleeënheet festgestallt hunn huet de Bau vu Wunnechte momentan e staarken Impakt op eise Budget. Mee mat den aktuelle staatleche Subside vu 50% beim Kaf vum Terrain a bis zu 75% beim Bau vun den Haiser ass dat interessant fir d'Gemengen. An de Neie Logementsminister huet jo ugekënnegt dat mer an Zukunft nach méi sollen encouragéiert gi fir Wunnechten am Kader vum subventionéierte Wunnengsbau ze bauen.

Nieft dem Wunnengsbau fir eis Bierger an eiser Gemeng ze halen si mer och op aner Pläng aktiv fir all eis Matbewunner an d'Gemengeliewe mat anzubannen. Mat eise Integratiounsplang dee mer zesumme mat der Gemeng Nidderaanwen ausschaffe komme mer ganz gutt virun. Vill vun eisen Awunner hu sech aktiv un der Ausschaffung bedeelegt an am Laf vun nächste Joer wäert dëse Plang ofgeseent ginn a konkret Aktiounen um Terrain ënnerholl fir all eis Bierger méi no beieneen ze bréngen. Bei déi flott Aktivitéiten déi mer déi läscht Joren ëmgesat hunn wéi de Gemeinschaftsgaart, de Sproochecafé an elo kierzlech de Schëtter Treff wäerten der nach derbäi kommen, well un Iddeeë feelt et net an eis Matbierger kënnen et net erwaarden zesummen nach nei Initiativen op d'Been ze setzen.

Wéi mer et All hei ëm den Dësch wësse ginn an deem Kader awer och dringend nei Raimlechkeete fir kulturell a sozial Aktivitéite gebraucht. Et feelt ëmmer erëm u Raimlechkeete wou engersäits eis Bierger sech kënnen begéinen an Eppes

ënnerhuelen an anerersäits eise Veräiner a Kommissiounen hier Aktivitéite kënnen organiséieren.

Duerfir hu mir dëst Joer, zesumme mat eise Servicer, trotz der viller Aarbecht mam Bebauungsplang och eng absolut Prioritéit op de Reamenagement vum Zentrum vu Schëtter geluecht.

An zwee Workshoppen hunn all déi interesséiert Bierger eis hier Iddien a Virschléi mat op de Wee ginn an am Moment si mir am Gaang e Laaschtenheft fir en Urbanisteconcours auszeschaffen. Dëst wäert nodeems mer et nach eng Kéier am Gemengerot zesummen diskutéiert an ugepasst hunn nach eng Kéier ëffentlech virgestallt ginn, ier mer dann Ufank vum nächste Joer dee Concours wäerten ausschreiwen. Am Laf vum Joer hu mer der Kierchefabrick hier Terrainen am Zentrum vu Schëtter ofkaaft sou dat d'Gemeng elo am Besëtz vun allen Terrainen ass.

Déi néideg Kreditter stinn am Budget a mir sinn zouversichtlech dat och eng Gemeng Schëtter an e puer Joer iwver déi selwecht Qualitéit vun Infrastrukture verfüügt wéi eis Nopeschgemengen se schonn hunn. Als Gemengerot si mer hei gefuerdert am Sënn vun der Ënnerstëtzung vum sozialen a kulturellt Liewen.

Nieft dem Zentrum vu Schëtter hu mer awer och nach e puer aner wichteg Projeten am Lafen. Sou ass de Projet fir d'Versammlungsraumlechkeete fir den FC Minsbech souwäit finaliséiert an dee wäert an enger nächster Sëtzung hei op den Dësch kommen. Den Terrain fir den Ausbau vum Gemengenatelier, dem Recyclingszenter an de Bau vun engem neien Interventiounszentrum fir de CGDIS ass e gréissere Posten am Budget an d'Planunge fir déi Aarbechten si voll am Gaang. Och den Ausbau vun der aler Minsber Schoul hu mer um Programm, fir dat dëst Gebai an Zukunft och nach méi optimal ka genotzt ginn.

En anere Beräich deen dëser Majoritéit ganz wichteg ass, dat ass d'Ëmwelt. Mir mierken alleguer, an dat all Dag méi, dat Natur- an Ëmweltschutz keng eidel Wieder däerfe bleiwe wa mir op dësem Planéit wëllen iwverliewen.

Mat hire "Fridays for Future" Beweegung féieren eis Kanner eis dës Flicht ëmmer erëm virun Aen a ruffen eis op d'Natur ze schützen a spuwersam ëmzegoe mat eisen natierleche Ressourcen. Dëst an eiser aller Interessi.

Als Klimapaktgemeng si mir dëst Joer nei zertiféiert ginn a mir leien aktuelle bei 64,6% vun de méigleche Punkten. D'Ziel vu 75% Zertifizéierung hu mer nach

ëmmer virun Aen an zesumme mat eisem Ëmweltresponsabelen an eisem Klimaberoder si mer am Gaang ganz intensiv op dëst Ziel hinzeschaffen.

Déi néideg finanziell Mëttel fir dëst Ziel sou séier wei méiglech ze erreeche fanne mer selbstverständlech och an dësem Budget.

An eis Awunner maache mat. Vill vun hinne profitéiere vun de Subventiounen déi mir agefouert hunn d'energetesch Sanéierung, de Kaf vu spuersamen Elektrogeräter oder elektresch Véloen, de Bau vu Solaranlage bauen a bei villem méi.

Als Gemeng bleift et awer och nach ëmmer un eis iwwerall mam gudden Beispill virzegoen. Sou hu mir eng Partie vun eisem Fuerpark op Elektresch ëmgestallt, probéieren nohalteg ze bauen, eis Gebaier energetesch ze sanéieren a bei neie Projeten am Sënn vun der Kreeslafwirtschaft ze plangen. Mir sinn am Gaang, zesumme mat deenen anere Randgemenge vun der Stad Lëtzebuerg ze kucken fir de System Veloh an eis Gemeng ze kréien an och fir e Carsharing op d'Been ze setzen deen déi ganz Agglomeratioun Lëtzebuerg ofdeckt.

Eis Taxereglementer wäerte mer och upassen. En neit gemeinsaamt Offallreglement fir déi 4 Sias-Gemenge läit praktesch vir a misst bis Enn des Joers an de Gemengen ofgeseent sinn. Mir als Gemeng Schëtter wäerten eis Waasser- a Kanalreglementer no 10 Joer iwwerschaffen a gegebenenfalls upassen.

Zesumme mat der neier biologescher Statioun an eisem Fierschter, an an enker Zesummenaarbecht mat eiser Ëmwelt- an eiser Landwirtschaftskommissioun wëlle mer an Zukunft eis Kulturlandschaften a wäertvolle Liewensraim nach besser schützen a weiderhi méiglechst vill Projeten an dësem Beräich ëmsetzen. Dank eiser Commissioun fir Landwirtschaft hu mer eng excellent Zesummenaarbecht mat eise Baueren an zesumme mat hinne setze mer Projeten ëm déi an eiser béider Interessi sinn.

Mir sinn an alle Beräicher vum Ëmweltschutz ganz aktiv. Eis Quelleschutzgebidder sinn ausgewisen an am Moment si mer am Gaang e Moosnamekatalog auszeschaffen deen dann och zesumme mat der Landwirtschaft an den Industriebetriber iwwer déi nächst Joren an alle betraffene Gemengen ëmgesat gëtt.

Als Schëtter Gemeng ware mer driewend Kraaft fir dat a kierzester Zäit en Animateur fir eis Quelleschutzgebidder beim SIAS agestellt gëtt, a mir hunn eis bereet erkläert d'Käschte vir ze finanzéiere fir kuerzfristeg mat de

Schutzmoosnamen unzekommen an esou eis wäertvoll Drénkwaasserreserven erëm zu 100 % notzbar ze maachen. Am nächste Joer gëtt och d'Fassung vun eiser aler Quell nei gemaach fir dat och déi den haitegen Uspréich gerecht gëtt.

Mir moossen och weiderhi reegelméisseg d'Loftqualitéit a wäerte permanent dru schaffe fir dës Wäerter sou niddereg wéi méiglech ze halen. Mam Zouwuess vum Verkéier an der Verdichtung vun der Bebauung laanscht d'Haaptstrooss riskéiere mer och dat eis Loft méi schlecht gëtt a mir müssen onbedéngt déi néideg Korridoren fräi losse fir dat de Loftaustausch garantéiert bleift.

Och eisen neie Bebauungsplang ass an deem Sënn e wichtegt Instrument. Hie suergt fir eng gereegelt Entwécklung a garantéiert dobäi de Schutz vum Mënsch a sengem Liewensraum.

A punkto Liichtverschmutzung si mer am Gaang iwverall do wou mer nei Luuchten installéieren derfir ze suergen dat si just dat beliichte fir dat se gebraucht ginn. Deemnächst wäert an deem Sënn och eng modern en effizient Beliichtung um Fussballsterrain installéiert ginn.

Wat d'Mobilitéit ugeet hu mer iwver dat läscht Joer och ganz vill geschafft. Den Trajet vum Hopp on Hopp off Schëtter deen an der Mëttesstonn de Parc d'Activité mat eisen Dierfer verbënnt hu mir verbessert. Hie fiert elo direkt tëscht Schraasseg an dem Parc d'Activité Syrdall hin an hier. Leider hält de Succès sech nach ëmmer a Grenzen obwuel en iwver d'Summerméint e bësse méi genotzt ginn ass, a wann elo den Takt op de reguläre Buslinnen eropgesat gëtt da wäerten dëse Service eventuell net méi néideg sinn. De Syri fiert elo endlech problemlos elektresch a mir wäerten deen ausbaue soubal mer präzis wësse wéi an Zukunft d'RGTR's Linne fueren. De séchere Schoulwee hu mer ëmgesat a wat de Pédibus ugeet hu mer Ëmfroe gemaach a leider misse feststellen dat seng Ëmsetzung hei an eise Stroossendierfer mat vill Verkéier net esou einfach ass.

Mir hunn awer wëlles am Laf vun 2020 emol eng Testlinn anzeféieren.

D'Geneemegung fir eng M-Box op d'Gare vu Minsbech ass ausgestallt an déi wäert elo kuerzfristeg vun der CFL installéiert ginn. Wéi den Transportminister eis versprach hat ginn ab Dezember och erëm déi Zuchverbindungen agefouert déi wéinst dem Chantier an der Stater Gare hate missen agefruer ginn sou dat d'Zich erëm am 1/2 Stonnentakt zu Minsbech hale bleiwen.

D'Etüd wat eng Vëlospist iwver d'Haaptstrooss ugeet huet leider erginn dat mer dofir net genuch Plaz hunn a mir schaffen am Moment un alternative Verbindungen. De Wee tëscht Minsbech an Nidderaanwen misst och deemnächst

an Ugrëff geholl ginn, wat d'Vëlospist Gare - Parc d'Activité ugeet si mer am Gespréich mat de Proprietären. Zu Iwwersiren plange mer e Foussgängerwee tëscht der Klengdéierenzuchtanlag an dem Kaatebësch, laanscht d'Beyrener Strooss. An och a Saache Vëlospist tëscht Minsbech an dem Sennengerbiërg si mer mat der P&CH am Gespréich.

A wéi der et jo scho sécher All gemierkt hutt, mat eisem neien Ëmweltverantwortlëchen dee viru kuerzem bei eis ugefaangen huet lafe ganz vill Projeten un fir déi et eiser Verwaltung virdrun un Zäit gefeelt huet. De Kaf vu nohaltteg produzéiert a fair gehandelte Produkter, d'Fërdere vum ëffentlechen Transport an der doucer Mobilitéit, de Recycling an Circular Economy, d'Reduzéierung vu Streesalz a villes méi wäert an Zukunft bei all eisem Handeln nach vill méi berécksiichtegt ginn. An ech sinn och iwwerzeegt dat et net méi laang dauer bis och Schëtter offiziell eng Fairtrade-Gemeng ass. An och an eise Schoulen an an der Maison Relais wäerten eis Kanner vu klengem u léiere wéi wichteg e verantwortlechen Ëmgäng mat eiser Ëmwelt ass.

Eng vun eise gréisste Verantwortunge sinn a bleiwen och eis Schoul- an Opfaangstrukture souwéi eis Sportsinstallatiounen. Ech hunn et virdu scho gesot mir müssen eise Kanner eng beschtméiglech Formatioun mat op de Wee ginn – dat ass méi wichteg wéi jee, well ouni Ausbildung gëtt et ëmmer méi schwéier am Liewen

Et ass nach net laang hier dat mer den Ausbau vun eiser Maison Relais an eiser Crèche a Betrib geholl hunn an d'Säll vum Bichelgréitche erëm fir d'Schoul a Museksschoul kënnen huelen. Heiduerch hu mer nach all déi néideg Infrastrukture "an der Dällt" fir eise Kanner kënnen en optimaalt Ëmfeld ze bidde während hirer Schoulzäit.

Mat deem neie Bebauungsplang hu mer festgehalten dat och weiderhin nei Bierger bei eis an d'Gemeng kommen an mir wëssen dat mer all eis Infrastrukturen och deementspreechend ausbaue müssen a ganz besonnesch och eise Schoulcampus zu Minsbech.

Mir hunn dëst Joer en éischten Aarbechtsgrupp um Niveau vun der Schoul zesummegeesat dee sech e puer éischt Gedanke gemaach huet wat an Zukunft gebraucht gëtt fir och mat neie Léiermethoden optimal Infrastrukturen ze hunn fir eis Kanner fit ze maache fir hier Zukunft.

En éischt Ziel bleift et selbstverständlech déi besteeënd Raimlechkeeten de ganzen Dag iwwer optimal ze notzen. Dernieft gëllt et déi zousätzlech néideg

Raimlechkeeten sou effizient an nohalteg wéi Méiglech um Site zu Minsbech ze realiséieren.

Och eng Schoulschwämm déi mer zesumme mat den Nopeschgemengen notze kënne soll virgesi gi well eis Schoule kréie keng Plage méi an anere Schwämmen an et ass eis awer ganz wichteg dat eis Schoulkanner schwamme léieren.

All d'Acteuren um Schoulcampus gi mat agebonne gi fir e flott Zukunftskonzept fir eis Kanner ze entwéckelen an déi néideg Kreditter stinn och an dësem Budget.

Ronderëm d'Gebaier ass um Campus ass villes geschitt. Aus triste Schoulhäff si flott Spill- an Openthaltsraim ginn, dëst an enker Zesummenaarbecht mam Aarbechtsgrupp "Schoulhäff". Déi drëtt Phase vun dësem Konzept ass am Bau.

Et war eis och wichteg iech haut eng kleng Presentatioun vun eisem Facility Management ze maachen. Dës Käschte sinn all Joer hei kritiséiert gi mee mir sinn iwverzeegt dat dëst gutt investéiert Geld ass. Nëmmen esou konnte mir eis Gebaier op de leschte Sécherheitsstandard bréngen an halen. An dësen Invest an d'Sécherheet vun den 360 Schoulkanner déi all Dag um Site sinn a vun de villen Notzer vun deenen aneren Infrastrukturen ass einfach net ze diskutéieren. Och eise Mann, dee responsabel fir d'Sécherheet vun eise Gebaier ass, ass vill present a passt ëmmer op dat alles ënnerholl gëtt fir d'Sécherheet vun alle Benotzer vun eisen öffentlechen Infrastrukturen ze garantéieren.

Awer och duerch d'ganz Gemeng suerge mer derfir dat eis Kanner iwverall flott a sécher Spillplazen hunn. All Joer erneiere mer déi eng oder aner Spiller an iwverpräiwen d'Sécherheet. An enger flotter Broschür hu mer dëst Joer jo och all Spillplazen aus der Gemeng presentéiert sou dat eis Bierger och emol déi eng oder aner konnten entdecken déi se nach net kannt hunn.

Bei der Astandsetzung vun de Spillplazen, de Wanderweeër an den öffentleche Plaze ginnd'Ekippe vum CIGR-Syrdall an der Aarbechtshëllef eise Leit zur Hand a leeschten eng ganz gutt Aarbecht.

Fir eis Bierger mat an eist Duerfliewen anzebanne fanne mer am Budget Geld fir d'Ausschaffe vun engem Kommunalplang fir eis eeler Matbierger, d'Iwwerschaffe vum Jugendkommunalplan a fir den Integratiounsplang dee mer am Gaang sinn auszeschaffen.

Déi flott Fester wéi Nationalfeierdag, Fête de la Musique, de Chrëschtmaart an anerer sinn all Joer besser besicht a weisen dat et eise Bierger hei gefällt a si frou sinn sech ze begéinen an auszetauschen.

Och eis Veräiner, ouni déi mer all dëst net kéinte stemme wäerte mer weiderhi finanziell a materiell ënnerstëtzen. Am Budget fanne mer dëst Joer nieft den normale Subsiden nach Kreditter fir de Bau vun neien Openthaltsraim fir de Fussball mat Formatiounsraim fir hier Jugend, de Bau vun enger Bikepist, d'Erneiere vun 2 Tennisterrainen an d'Planung vum Ausbau vum Scoutschalet.

Nieft alle Schoul-, Sport- a Kulturinfrastrukture brauch eng Gemeng awer och gutt ausgebaute Stroossen a Reseauen.

Fir de Bau vun der neier Kläranlag zu Iwwersiren si méttlerweil déi éischt Soumissiounen ënnerwee, mam Bau vu verschiddenen Iwwerlafbecken déi mer brauche fir ze verhënneren, dass bei staarkem Reen d'Ofwässer ongekläert an eis Gewässer lafe kann et geschwënn ugoen, d'Ersetze vu verschiddene Kanäl fir Réckstau an Iwwerschwämmungen ze verhënnere sti fir déi nächst Joren um Programm a mir hunn och Moosname fir den Ausbau an d'Verbessere vun eisem Drénkwaassernetz virgesinn.

A Saache Stroossebauprojete fänkt am Januar de Chantier an der rue du Village zu Aalschëtter un an an deem Kader gëtt och de leschten Deel vum Véeloswee Richtung Iwwersiren gebaut. Um Neihaischen an der Haapstroos an zu Iwwersiren an der rue de Mensdorf gin d'nächst Joer neien Trottoire gebaut an och de Chantier an der rue de Senningen um Neihaischen misst Mëtt nächst Joer ugoen. De Plang fir d'30er Zone zu Minsbech wäert och 2020 diskutéiert an oofgeseent ginn sou dat am Usschluss un d'rue du Village dës Aarbechte kënnen ulafen.

Ma vill Bedürfnisser a flott Projeten ginn net duer. Si musse finanzéiert ginn an och als Gemeng musse mer eis eiser Decken no strecken. An et gëllt eis Mëttel sou effizient wéi méiglech anzesetzen.

Op haut sinn eis Finanzen an der Rei. Um Enn vum Exercice 2018 hate mir 15,79 Milliounen € an der Keess. Donieft hu mer nach ronn 1,6 Milliounen € op eise Reservekonten a mir hu keng Scholden. Dës gutt Situatioun weist engersäits dat mer iwwe déi läscht Joren hei zu Schëtter gutt mat eisem Geld gewirtschaft hunn, se ass awer och op déi gutt Konjunktur op nationalem an internationalem Niveau zréckzeféieren.

Bei all deem wat mer nach müssen am Interessi vun eise Bierger ëmsetzen a finanzéiere gëllt et awer och weiderhin eng virsiichteg a verstänneg Finanzpolitik ze maachen.

Mir sinn am Gaang eis Taxen iwwerschaffen a wäerten se och upasse wa mer feststellen dass se net méi käschendeckend sinn. Am Sënn vun der Offallvermeidung wäerten déi nei neit Offalltaxen derfir suergen déi belount ginn déi mat op de Wee vun der Reduktioun vum Offall ginn.

Mir wëllen och wéi schonn hei ugekënnegt no Weeër siche fir eis Taxe méi oft ze verrechnen sou dat d'Belaaschtung fir eis Bierger besser verdeelt gëtt.

D'Personalkäschte maachen 31,53% vun eisen uerdentlechen Ausgaben aus. Si steigen dëst Joer ëm 424.633 € par Rapport zu 2019, also 12,9 % well mer an alle Servicer nei Leit astellen, dëst zum groussen Deel fir Personal ze ersetze wat an den nächste Joren a Pensioun geet. Vun deene 483.000€ un Zousatzkäschte wäerten der an den nächste Jore ronn 327.000 duerch Ofgäng ewechfale. Déi grouss Hausse ass och deelweis doduerch bedéngt ass dass mer iwwer déi lescht Jore mat der Besetzung vu verschiddene Poste gewaart hunn well mer als alleréischt e Konzept fir vun eise Servicer wollten ausschaffen.

Mee wéi schonn ugangs gesot, mir brauchen dëst Personal fir weiderhin all eis Missiounen ze erfëllen. Eis Leit sinn eis wichtegst Kapital an ouni si kann dës Gemeinschaft net fonctionéieren. An och als kleng Gemeng brauche mir ëmmer méi spezialiséiert an domadder och méi deiert Personal, dëst bedéngt duerch eis ëmmer méi komplex Aufgaben. A wann der reegelméisseg d'Zeitunge liest da gesitt der dat nieft eis och ganz vill aner Gemenge permanent zousätzlecht Personal fir hier Servicer sichen.

42 Leit schaffen am Moment op der Gemeng, 17 dovun sinn Aarbechter a 25 Beamten oder Privatbeamten.

Eis ordinär Einname klammen am Budget 2020 ëm ronn 4,23% par Rapport zum Budget rectificié 2019. D'Ursach heivunner sinn déi steigend Recettë bei der Gewerbesteier an dem Fonds de Dotation Globale des Communes ( FDGC ).

Eis Ausgabe klammen op der anerer Säit ëm 5,88% par Rapport zum Rectifié 2019. Dat sinn 747.548,12 €.

Eise Prinzip bei der Opstellung vum Budget, d 'Recetten net ze héich anzesetzen, fir net mat Geld ze plange wat net sécher erakënnt an d 'Ausgaben héich genuch virzegesi fir de néidege Kredit ze hunn fir Ausgaben déi eventuell net esou virgesi ware behale mer bäi. An wëll mëttlerweil jiddwereen hei am Betrib weess dat mer net alles müssen ausginn, just well et am Budget steet, fuere mer säit Jore gutt mat dësem Prinzip.

## Budget rectifié 2019

Ier mer zum Budget 2020 komme kucke mer eis hei nach eng Kéier d 'Zuele vum Budget rectifié vum lafenden Exercice un, iwwer dee mer jo och virum Budget 2020 ofstëmmen.

Am Budget rectifié 2019 hu mir uerdentlech Recettë vu ronn 18,926 Milliounen €, also 9,1% méi wéi bei der Opstellung vun dem Budget 2019 ageschat.

D 'Ursaach heivu sinn haaptsächlech Mehreinnahmen duerch d 'Gewerbesteier an den FDGC, dat heescht 1,542 Milliounen € .

Déi uerdentlech Depense schätze mer fir 2019 op 12,719 Milliounen. Si sinn also 1,7% méi niddereg wéi am Budget initial 2019 ageschat.

Ënnerscheeder am Verglach zu dem Budget initial goufen et ënner anerem op folgende Posten:

- 6.410 € manner bei de Fonctionnementskäschte vun de Kommissiounen;
- 19.669 € manner bei de Fonctionnementskäschte vum Sekretariat
- 42.464 € manner bei de Fonctionnementskäschte vum Service Technique;
- 18.800 € manner bei de Fonctionnementskäschte vun der Crèche;
- 7.954,14 € manner bei de Käschte vun de Rettungsdéngschter;
- 38.786 € manner bei der Gestioun vum Offall;
- 45.875 € manner bei der Gestioun vum Ofwaasser
- 49.205 € manner bei der Gestioun vum Waasserreseau

Bei den ausseruerdentleche Recette leie mir mat 1,618 Milliounen € ëm ronn 72% méi déif wéi ursprénglech ageschat.

Déi wichtegst ausseruerdentlech Einname fir 2019 sinn:

950.000,00 € Staatlech Subsiden am Kader vum soziale Wunnengsbau;  
123.935,00 € Subsid am Kader vum Pacte Logement.

Ausseruerdentlech Depensen hu mir am Joer 2019 fir ronn 13,333 Milliounen € gemaach. Dat si 54 % manner wéi am urspréngleche Budget agesat.

Dëst waren déi wichtegst Ausgaben:

975.000 € fir den Ëmbau vum Paschtoueschhaus;  
261.000 € fir de Bebauungsplang;  
200.000 € fir den Architektoconcours Kiercheplaz  
57.511,35 € fir den Integratiounsplang  
108.500€ fir e neit Gefier fir de Bëschservice;  
375.000 € fir Klengdéierenzuchtanlag;  
105.000 € fir eng nei Belichtung LED um Fussballsterrain  
230.000 € fir de Bau vun 2 Haiser an der rue de la Montagne zu Iwwersiren;  
9.890.100,05 € fir de Bau vun 2 Haiser am Leyeberg;  
200.000 € fir de Bau vun 3 Haiser an der Schlassgewan;  
1.250.000,00 € fir de Bau vu 4 Apartementer 50+;  
232.000,00 € fir de Bau vun engen ekologesche Parking beim Kierfecht  
150.000,00 € fir d'Astandsetzung vun der rue du Village zu Al-Schëtter;  
100.000 € fir d'Astandsetzung vum Chemin Brehm;  
150.000 € fir d'Uleeë vun engem neien Trottoir un Neihaischen;  
185.700,00 € fir d'Astandsetzung vum Trottoir an der Rue de Mensdorf zu Iwwersiren;  
100.000 € fir d'Uleeë vu Vëlospisten a Foussgängerweeër;  
100.000 € fir d'Astandsetzung vun de Gemengestroossen;  
464.419,01 € fir nei Gefierer fir den techneschen Déngscht;  
1.420.000 € fir de Kaf vu bebauten Terrainen ;  
2.050.000,00 € fir der Kaf vun onbebauten Terrainen ;  
775.000,00 € fir de Kaf vun Haiser ;  
240.000,00 € fir d'Astandsetzung vun de Gemeengebaier ;  
150.000 € fir d'Astandsetzung vun de Pavillon'en op der Syre zu Minsbech;  
186.127.76 € fir d'Astandsetzung vum Schoul-, Sport- a Kulturzentrum zu Minsbech;  
500.000,00 € fir d'Astandsetzung vun den Alentoure ronderëm d 'Schoul "an der Dällt".

De Budget rectificié vum Joer 2019 schléisst mat engem Mali vu 5.507.974,56 € of.

Wann een dann de Boni vu 15.790.713,22 € vum Exercice 2018 derbäi zielt, dierfte mer d 'Joer 2019 mat engem presuméierte Boni à reporter vun 10.282.738,66 € ofschléissen.

### III. Budget 2020

De Budget 2020, dat sinn elo déi Kreditter déi mer brauche fir de Fonctionnement vun eiser Gemeng iwwer d'nächst Joer a fir déi Projeten an Ugrëff ze huelen déi mer fir 2020 geplangt hunn.

Déi uerdentlech Recette belafen sech op ronn 19,726 Milliounen €. Si leie ronn 13,79 % méi héich wéi am Budget initial 2019, a 4,2 % méi wei am rektifizéierte Budget 2019.

Säit der Reform vun de Gemengefinanze kréie mir 35% vun der Gewerbesteier déi op eise Territoire erschafft gëtt direkt, dat si ronn 2,7 Milliounen. Aus deem FDGC kréie mer fir 2020 ronn 13,624 Milliounen. Dat sinn ëm déi 69 % vun den uerdentlechen Einnahme vun der Gemeng Schëtter.

Déi uerdentlech Depense belafen sech op insgesamt 13,467 Milliounen €. Am Verglach zum Budget initial vum Joer 2019 leien dës ëm 0,532 Milliounen € oder 4,12 % méi héich. Par Rapport zum Budget rectifié 2019 hu mir eng Progressioun vun den uerdentlechen Ausgaben 2020 vu 5,9 %.

Déi uerdentlech Ausgabe klammen also relativ staark par Rapport zum Budget rectifié 2019. Dëst ass wéi virdu scho gesot, bedéngt duerch déi onbedéngt noutwendeg Astellung vun zousätzlechem Personal (1 Expeditionnaire, 1 Redakter, 1 Architekt-Urbanist, 1 Receptionnist, 1 Ëmweltresponsablen an 3 Aarbechter). Aner Ursaache sinn déi zousätzlech Ekipp vum CIGR Syrdall an déi relativ héich Entretienskäschte vun eise Gebaier déi dëst Joer nach wäerten ufalen.

Fir 2020 hunn mir Lounkäschte vu ronn 4,2 Milliounen € virgesinn. Dëst sinn ongeféier 31,5% vun eisen uerdentlechen Depensen. Dës Lounkäschte verdeele sech mat 1.565.000 € op d 'Gemengenaarbechter, ronn 1.450.000 € Gehälter an der Administratioun (Sekretariat a Recette), ronn 81.250 € fir den Agent Municipal, 979.300 € Gehälter am Service technique an 160.000 € fir dat administratiivt Personal an der Schoul.

An der Rubrik 1 « Services généraux des administrations publiques » belafe sech d `Depensen op viraussichtlech 4.544.084,28 € fir d `Joer 2020. Dëst ass eng Hausse vu 6,2 % par Rapport zum Rectifié 2019, wat sech haaptsächlech duerch d`Progressioun bei de Personalkäschten erkläert.

An der Rubrik 2 „Protection sociale“ stinn Ausgabe vun 1.306.221,50 €. Hei fanne mir de Repas sur Roues an de Club Senior mee och d`Crèche an d`Maison Relais. Hei hu mer par Rapport zum Rectifié 2019 e Plus vu ronn 63.000 € deen duerch déi zousätzlech Ekipp vum CIGR iwwer d`ganzt Joer ze erklären ass.

Ënnert 3 „Ordre et sécurité publics“ fanne mir Ausgabe vun 307.700 €. Hei hu mer eng ronn 104.000 € manner par Rapport zum Rectifié, dëst doduerch dass d `Gemeng dëst Joer nach huet missen en Deel vun de Fonctionnementskäschte vum neie CGDIS huet misse bezuelen, déi awer wäerten ewech fale soubal d`Konventioun mam CGDIS ënnerschriwwen ass.

D `Rubrik „Affaires économiques“ - mat 613.950 € sinn dat d`Feldweeër, de Service Forestier, den Tourismus an d `Bussen déi mir organiséieren. Heirënner fält och eis alljärelech Cotisatioun beim ORT-Centre-Ouest. Eng Progressioun vun 3,2 % op de Rectifié duerch déi zousätzlech Investissementer a Mobilitéit a Vélos- a Spadséierweeër.

D`Rubrik „Protection de l`environnement“ gesäit Ausgabe vun 1.404.369,75 € vir. Se begräift d `Gestioun vum Offall mat 679.704 €, d `Behandlung vum Ofwaasser mat 580.371 € souwéi de Naturschutzdeel vum Sias mat 144.294,76 €. An dëser Rubrik hu mer eng Steigerung vu ronn 7,3 % doduerch dass d`Frais`en bei deene verschidde Syndikater klammen.

An der Rubrik „ Logements et équipements collectifs“ fanne mer den Entretien vun den öffentleche Plazen, d `Circulatioun, den Ënnerhalt vun de Gemengestroossen, d`Waasserversuergung, den Ënnerhalt vum Kierfecht, an d `Fonctionnementskäschte fir den Atelier vun den techneschen Déngschter. Dës Positioun begräift d `Paie vun den Aarbechter an déi ganz Käschte vun de Gefierer an dem Aarbechtsmaterial. Hei hu mer 2020 Ausgaben an Héicht vun 2.931.175 € dat bedeit eng Hausse vun 10,64 % par Rapport zu 2019, bedéngt duerch d `Astelle vun zousätzlech Personal an d`Hausse vum Akafspräis vum Waasser.

D`Rubrik „Loisirs, culture et cultes“ begräift d`Sportsterraine mat 109.750 €, d`Sportshale mat 423.987,50 €, d`Subsiden un d`Sportsveräiner mat 22.500 €, de

Centre Culturel mat 219.737,50 €, d 'Museksschoul mat 280.300 €, déi offiziell Feierlechkeete mat 124.500 € a schlussendlech verschidden Ausgabe wéi d 'Indemnitéite vun de Chargéen déi Kueren halen, d 'Subsiden un déi kulturell Veräiner, Kaf vu Konschtwierker asw. mat 87.250 €. Alles an allem kascht dës Rubrik 1.268.025 €. Mir hunn hei eng Hausse 4,1 % par Rapport zu 2019.

An der Rubrik «Enseignement» sti schlussendlech 1.091.487,50 € Depensen. Dës Käschte steigen ëm 7,4 % par Rapport zum Budget rectifié 2019, bedéngt duerch d'Ästellung vun enger 2ter Persoun an der Administratioun vun der Schoul.

Ausser den zousätzleche Personalkäschten hu mir déi uerdentlech Ausgaben op engem niddregen Niveau gehalen. Mir ginn och weiderhi spuwersam mat den öffentleche Gelder ëm déi mir uvertraut kritt hunn. Mir sinn eis bewosst dat déi aktuell héich Recetten nët als selbstverständlech kënnen ugesinn ginn.

Eise geplangten ordinären Iwwerschoss, déi wichtegst Zuel an engem Budget, beleeft sech op 6.259.952,31 €. Dëst ass dat Geld wat mir hunn fir eis ausseruerdentlech Projeten ze finanzéieren.

Mir hunn hei eng Hausse vun 52.963,14 € par rapport zum Budget rectifié, wat ronn 6 % sinn, mee dat ass well 1. d'Recetten niddereg agesat sinn an 2. d'Ausgaben duerch d'Personalkäschten an d'Luucht ginn.

Recettes extraordinaires.

Déi ausseruerdentlech Einname ginn fir d' Joer 2020 op 4.702.468 € ageschat. Dës leien deemno 17,69 % manner héich wéi am Budget initial vum Joer 2019.

Hei déi wichtegst Einname mat deene mer fir 2020 rechnen:

225.000,00 € Bedeelegung vu Lotisseuren am Kader vu PAP 'en;

125.000,00 € Infrastrukturtaxen;

3.615.234,00 € Subventioun vum Staat fir de soziale Wunnensbau

150.000,00 € Subventioun vum Staat fir e Verbindungswee tëschent Minsbech an Nidderaanwen

150.000,00 € Subside fir d'Formatiounssäll um Fussballsterrain

90.234,00 € Subventioun am Kader vum Pacte Logement.

Dépenses extraordinaires.

Déi geplangten ausseruerdentlech Ausgabe belafe sech fir 2020 op 20.987.734,00 €:

- 150.000,00 € fir den Ëmbau vum Paschtoueschhaus zu Schëtter;
- 170.000,00 € fir de Bebauungsplang;
- 5.000,00 € fir eventuell regional Projet `en am Kader vun der Airregioun;
- 150.000,00 € fir den Urbanisteconcours am Kader vum Reamenagement vum Zentrum vu Schëtter;
- 35.000,00 € fir e geographeschen Informatiounssystem
- 65.000,00 € fir d`Berodung am Kader vun der Organisatioun vun eise Servicer;
- 75.000,00 € fir Etüden an urbanistesche Berodung
- 10.000,00 € fir eng Etude iwwer d`Besoin`en un altersgerechte Wunnechten
- 10.000,00 € fir den Ausbau vum CIPA zu Nidderaanwen
- 20.000,00 € fir e Kommunalplang fir den 3. Alter
- 100.000,00 € fir eng Etude fir den Ausbau vun der Crèche
- 20.000,00 € fir d`Réévaluation vum Jugendkommunalplang
- 50.000,00 € fir den Integratiounsplang
- 50.000,00 € fir eng Etüd fir en neien Interventiounscenter fir d`Rettungsdéngschter
- 100.000,00 € fir den Amenagement vun den ëffentleche Flächen am Parc d`Activités Syrdall;
- 86.000,00 € fir den Ausbau vum Recycling Zenter;
- 40.000,00 € fir Iwwerschwämmungspreventioun
- 350.000,00 € fir d`Refektioun vun engem Deel Kanal rue de Beyren zu Iwwersirentëscht der Kräizung rue de Mensdorf an der Entree rue des Jardins
- 255.000,00 € fir Moosnamen am Interessi vum Klimaschutz;
- 800.000,00 € fir de Kaf vun Terrainen fir verbëllegt Wunnraum;
- 3.800.000,00 € fir de Bau vu Lokatiounswunnenge fir jonk Leit a Familjen;
- 750.000,00 € fir de Bau vu Lokatiounswunnenge fir Matbierger iwwer 50;
- 100.000,00 € fir e Bikepark;
- 50.000,00 € fir d`Grillplazen ze erneieren
- 100.000,00 € fir den Amenagement vun de Gréngflächen;
- 50.000,00 € fir neie "Mobilier Urbain" wéi Bänken, Dreckskechten, Vëlosstänneren, Polleren asw.
- 100.000,00 € fir d`Spillplazen an der ganzer Gemeng ze ergänzen;
- 600.000,00 € fir d`Foussgängeriwergäng ze verbesseren an ze beliichten (Phase 2)
- 50.000,00 € fir de Bau vun engem Foussgängerwee tëscht der Gare an em Parc d`Activité Syrdall
- 500.000,00 € fir d`Astandsetzung vun der Sennengerstrooss um Neihaischen;
- 600.000,00 € fir de Vëlo- a Foussgängerwee ënner der Autobunnsbréck tëscht Minsbech an Nidderaanwen;
- 100.000,00 € fir eng 30er Zone virum Campus "an der Dällt"

500.000,00 € fir de Reamenagement vun der Entrée vu Schraasseg an dem Agang an d'Schlassgewan;  
2.000.000,00 € fir de Redressement vun der rue du Village zu Al-Schëtter;  
150.000,00 € fir Infrastruktuurarbechten am Kader vum Chantier CREOS fir d'Mëttelspannung ënnerierdesch ze leeën;  
125.000,00 € fir d'Uleeë vun engem Trottoir tëscht der "rue de la Vallée" an dem CR 171 "Birelergronn" um Neihaischen  
100.000,00 € fir en neien Trottoir an eng nei Beliichtung an der rue de Mensdorf zu Iwwersiren  
125.000,00 € fir d'Uleeë vu Foussgänger- a Vëlosweeër;  
70.000 € fir de Belag an der rue de Sandweiler zu Schraasseg deelweis ze erneieren  
50.000,00 € fir d'Astandsetze vum Kierfecht  
500.000,00 € fir den Ausbau vun der Hal fir eis technesch Servicer;  
150.000,00 € fir de Kaf vu Gefrierer fir de Service technique  
100.000,00 € fir d'Schutzmoossnahmen an eise Quelleschutzzonen  
560.000,00 € fir de Captage vun eiser aler Quell ze erneieren  
50.000,00 € fir d'Astandsetzung vum Waasserbaseng um Neihaischen  
260.000,00 € fir d'Verleeë vun enger Waasserleitung tëscht der Kläranlag an dem Parc d'Activités Syrdall  
1.600.000,00 € fir de Kaf vun Terrainen an Haiser;  
50.000,00 € fir d'Gemengegebaier accessibel ze maache fir Leit mat ageschränkter Mobilitéit  
150.000 € fir d'Astandssetzung vum Tennisterrain  
2.500.000,00 € fir de Bau vun neien Openthalts- a Formatiounsraum um Fussballsterrain;  
50.000,00 € Etüd fir de Bau vun enger multifunktioneller Hal  
20.000,00 € fir d'Astandsetzung vun de Säll vu Gesank an Harmonie  
50.000,00 € fir eng Etüd fir d'Astandsetzung fir déi al Minsber Schoul  
75.000,00 € fir neit Ekipement fir de Centre Culturel  
20.000,00 fir Primmen am Kader vun Aarbechten un denkmalsgeschützte Gebaier  
50.000,00 € Etüd fir den Ausbau vum Scoutschalet  
100.000,00 € fir eng ekologesch Astandsetzung vum Centre Scolaire  
100.000,00 € fir eng Etüd fir d'Vergréisserung vum Schoulcampus an dem Bau vun enger Schoulschwämm

500.000,00 € fir déi 3. Phase vum Projet kannerfrëndlech Schoulhäff  
700.000,00 € fir de Bau um Schoulcampus vun 2 Büroen, engem klengen Reunionssall an öffentlechen Toiletten déi permanent vu baussen accessibel sinn

De Budget 2020 schléisst mat engem Boni vun 257.424,97 € of.

Mir gesinn dat d'Finanze vun eiser Gemeng gesond sinn. Et gött Villes ëmgesat an trotz de groussen Investissementer huet d'Gemeng Schëtter keng Scholden.

Awer mir bleiwe virsiichteg. Bei all eisen neien Investissementer versiche mer eis Gelder nohalteg an effizient anzesetzen. Mir hunn hei an der Gemeng nach ni iwwerdiwwe Prachtbaute gebraucht mee mir probéieren eis Gebaier am Moosstaf vun eiser Gemeng ze halen.

An mir gesi jo all Joer wat den Ënnerhalt vun eisen Strukturen an Infrastrukture kascht a bei eisen zukünftigen Investissementer musse mer déi Nofolgekäschten och ëmmer gewëssenhaft plangen. Wa mer dat seriö maache weist eis eise PPF kloer wou eis Finanzen hi ginn.

Mir wäerten och an Zukunft eis néideg Projete finanzéiere kënne wéi nei Schoul-, Kultur- a Sportsanlagen, eng Schoulschwämm, de Reamenagement vun der Kiercheplaz, den Ausbau vum Gemengenatelier, déi nei Kläranlag, de neie Scoutschalet, de Bau vun de verschidde Stroossen, bezuelbar Wunnechte fir jonk an eeler Awunner a Wunnechte fir eis al a fleegebedierfteg Matbierger.

Am Interessi vun all eise Bierger wäerte mer dës Projete propper plangen a sou séier wei méiglech ëmsetzen.

E ganz grouse Merci un all eis Beamten déi gehollef hunn de Budget opzestellen an déi och d'ganz Joer do sinn fir en ëmzesetzen, well dat ass déi allermeeschten Aarbecht.

Iech all hei ronderëm den Dësch géing ech bieden dem Schäfferot är eventuell Ergänzungsvirschléi zum Budget bis haut an enger Woch eranzeginn.

Ech freeë mech op eng konstruktiv Diskussioun iwwer dëst Dokument an eiser Sëtzung vum 11. Dezember.

Chers conseillers communaux,

Chers membres de la commission des finances,

Mesdames et Messieurs,

Comme chaque année, l'établissement du budget est l'occasion de faire un point sur la situation de la commune, les projets en cours, ce qui a été fait l'année précédente, ce que cela représente, mais avant tout sur ce qui est au programme pour les années à venir.

Il s'agit du troisième budget présenté par la majorité en place et il s'inscrit dans la continuité. Nous arrivons doucement à mi-mandat et le travail que nous avons fourni ces deux dernières années porte ses fruits. Beaucoup de choses ont été mises en œuvre : de nombreux projets en sont à leur phase finale alors que d'autres font encore l'objet d'un travail intensif.

Chacun peut constater l'ensemble des projets entrepris dans notre commune, et c'est agréable de constater l'implication de nos concitoyens aussi bien dans le cadre d'ateliers relatifs à divers projets que nous organisons que dans les domaines du vivre-ensemble, de la protection de l'environnement et bien d'autres encore.

Pour nous, cela constitue à la fois une approbation importante de notre politique et une source de motivation pour le travail qu'il nous reste à accomplir.

Je le répète tous les ans : ce pays connaît un développement rapide et incessant qui se révèle extrêmement exigeant pour la commune. Nos missions deviennent de plus en plus nombreuses et complexes.

Nous sommes heureux aujourd'hui d'avoir lancé nos projets pour la commune dès nos débuts afin de répondre au mieux aux défis sans cesse renouvelés. Ce n'est qu'ainsi que nous sommes en mesure de garantir une bonne qualité de vie à nos concitoyens.

Nous avons investi énormément d'énergie et de temps dans notre plan de développement l'année dernière. Je pense que nous sommes tous fiers ici d'avoir réussi à élaborer ce document dans les délais impartis et d'en avoir obtenu l'approbation. Ce fut un travail colossal dont nous sommes finalement venus à bout grâce à l'aide de nos services.

De plus, je peux vous affirmer que le plan que nous avons adopté prend en compte les intérêts d'une grande majorité de nos concitoyens et garantit une croissance maîtrisée de cette commune, le tout dans le respect de notre qualité de vie et de notre nature. Il est évident qu'une solution ne pouvait pas convenir à la totalité de la population, mais nous avons eu des discussions justes et honnêtes avec nos concitoyens et nous pouvons tous être satisfaits du résultat obtenu.

Même le maintien d'une croissance régulière à 1,7 % par an demande des préparatifs et des investissements. Approuver des logements reste une chose facile, mais la croissance doit s'accompagner d'une expansion correspondante de toutes les infrastructures. Les nouvelles générations et nos nouveaux concitoyens ont besoin de places dans les écoles, les maisons relais et les crèches. Il faut fournir les nouveaux habitants en eau et réduire au maximum les eaux usées et les déchets pour les traiter de la manière la plus sûre et la plus respectueuse de l'environnement possible. De plus, toutes les autres infrastructures tels que les aires de jeux, les espaces verts, les places et les rues doivent également accompagner ce développement.

Le changement climatique, qui ne peut plus être contesté de nos jours, nous place face à de nouveaux défis.

Lors de cette croissance, il est extrêmement important d'intégrer tous nos concitoyens à la communauté, qu'ils vivent ici depuis longtemps ou qu'ils viennent d'arriver, en les motivant à prendre part à la vie communale.

Le budget que nous établissons ici répond à tous ces défis et permet d'appliquer toutes les mesures nécessaires pour garantir une belle perspective d'avenir pour la commune et tous ses habitants.

Comme nous l'avons déjà dit, le plan de développement n'attend plus que la signature de Madame le ministre de l'Intérieur pour obtenir un outil de planification à la fois moderne et efficace. Cela ne signifie pas pour autant que nous n'avons plus rien à faire. La réglementation en matière de construction doit être prise en compte et il est probable que quelques ajustements soient encore nécessaires.

Au cours de l'année dernière, un urbaniste et architecte nous a accompagné dans l'accomplissement de ces tâches. Grâce à son aide et au nouveau service Urbanisme, nous serons en mesure de gérer ces nouvelles missions.

Nous avons également embauché un nouveau collaborateur pour relever les défis liés à la durabilité, au climat et à l'environnement. Il sera d'une grande aide pour mener à bien nos idées et nos projets dans ce domaine.

Nous avons renforcé notre service technique en y intégrant un réceptionniste et un rédacteur pour former une équipe prête à affronter l'avenir. Entre-temps, notre garde champêtre est désormais bien connu et nous sommes parvenus à davantage d'ordre et donc de sécurité dans nos villages en matière de parkings et de constructions.

En enrichissant notre équipe technique de divers travailleurs qualifiés, elle a pu mener ses différentes missions à bien dans l'ensemble de la commune. Le résultat de leur excellent travail est d'ailleurs déjà visible.

Vous pouvez également le constater ici autour de cette table en constatant la qualité de l'atelier mis en place par notre équipe technique. À cette occasion, vous avez également pu apprécier la fonctionnalité des nouveaux véhicules et équipements dont nous avons fait l'acquisition au cours des 2 dernières années. Cela leur permettra de travailler de manière sûre et efficace. Tout cela représente un premier investissement positif pour le personnel qui pourra, une fois le nouvel atelier réalisé, travailler dans des conditions optimales caractéristiques des bonnes entreprises.

Notre équipe administrative est également impatiente d'intégrer ses nouveaux bureaux provisoires au presbytère. Bien qu'elle doive actuellement travailler dans des préfabriqués, elle fournit un travail exemplaire. Les bureaux seront terminés courant 2020 dans l'ancien presbytère.

Nous avons ajouté de nouveaux bâtiments administratifs pour nos services au cahier des charges du concours de l'urbanisme.

Pour garantir un service administratif permanent dans notre école, nous avons créé un nouveau poste il y a peu.

Les bureaux supplémentaires pour notre personnel éducatif figurent également à l'ordre du jour et seront construits l'année prochaine.

Ces augmentations de personnel sont incluses dans notre budget, mais nos recettes publiques servent précisément à financer ces services dans l'intérêt de nos concitoyens. Au cours des 1 à 2 années à venir, certains postes seront occupés par deux employés jusqu'à ce que certains accèdent à une retraite bien méritée.

Nous constatons néanmoins qu'il était important d'embaucher de nouveaux employés à temps pour éviter que des connaissances importantes pour cette commune ne soient perdues à jamais.

Je l'ai déjà dit, nous connaissons en ce moment une croissance conséquente dans le pays, une croissance qui n'a pas que des bons côtés. Un développement aussi rapide implique souvent que les moins résistants soient laissés au bord de la route.

Et c'est là que notre commune se doit d'intervenir. Le volet social du programme du collège échevinal y tient une place capitale.

Cela fait longtemps que les problèmes financiers ne sont plus l'apanage des plus pauvres. Même pour ladite classe moyenne, c'est de plus en plus compliqué de boucler les fins de mois. Les jeunes qui ne bénéficient pas du soutien financier de leurs parents n'ont pas les moyens de se loger dans la commune, souvent même lorsque les deux membres d'un couple travaillent.

C'est donc à notre commune que revient le devoir d'offrir les meilleures perspectives d'avenir à nos enfants pour leur permettre de profiter de formations de qualité, de les soutenir dans leurs recherches d'emploi et de leur permettre de vivre dans cette commune grâce à des logements subventionnés. Ce sont là toujours nos priorités absolues.

Il nous faut également aider les plus âgés de nos habitants pour qu'ils puissent garder leur logement dans la commune.

Tous les politiques de ce pays sont conscients du fait que les prix excessifs des logements constituent l'un des défis majeurs auxquels nous devons faire face. Le nouveau ministre du Logement travaille actuellement à une révision des critères d'accès aux logements subventionnés pour qu'à l'avenir, même les personnes avec un revenu légèrement supérieur puissent également trouver un logement.

En ce qui concerne la création de logements abordables dans notre commune, notre majorité a été et reste très active. Nos 2 maisons à Leyenberg sont prêtes et les contrats de location figurent à l'ordre du jour.

Pour les 2 maisons d'Uebersyren et les 3 de Schrassig, les soumissions ont été effectuées et les travaux commenceront dans les jours à venir.

Concernant nos 4 appartements pour les citoyens de plus de 50 ans, les travaux avancent bien et les logements devraient être terminés l'année prochaine.

Entre-temps, la commune a procédé à l'acquisition d'une maison entourée d'un espace important sur lequel nous avons l'intention de construire de nouveaux logements.

Des projets relatifs à des logements et à l'assistance à l'autonomie pour jeunes ainsi qu'à des maisons intergénérationnelles sont également prévus.

De plus, l'appel aux propriétaires de la commune est toujours d'actualité pour mettre des logements à disposition des familles défavorisées, que ce soit par le biais de la commune ou d'autres entités. Si ces propriétaires souhaitent vendre leur bien, ils devraient nous en informer en amont dans la mesure où nous sommes, au même titre que les entités d'Etat, souvent en mesure de payer le prix destiné aux promoteurs privés. L'avantage pour le propriétaire étant qu'il n'a pas à payer de plus-value. Une partie de notre budget y est donc également consacrée.

Nous avons également l'intention, à l'avenir, de réaliser plusieurs projets plus modestes qui s'inscrivent dans la structure de notre commune et qui assurent une bonne mixité sociale dans tous les quartiers.

Comme nous l'avons constaté l'année dernière à cette table, la construction de logements a un impact momentanément important sur notre budget. Néanmoins, les subsides d'Etat actuels de 50 % pour l'achat d'un terrain et jusqu'à 75 % pour la construction de maisons rendent cela intéressant pour les communes. De plus, le nouveau ministre du Logement a annoncé que nous serions, à l'avenir, davantage encouragés à procéder à des constructions dans le cadre des logements subventionnés.

En plus de la construction de logements qui permet à nos concitoyens de rester dans notre commune, nous travaillons également à d'autres projets qui consistent à inclure les résidents dans la vie communale. Le plan d'intégration que nous développons avec la commune de Niederranven progresse très bien. Beaucoup de résidents se sont activement impliqués dans son élaboration. Le plan sera approuvé au cours de l'année prochaine et des mesures concrètes seront prises pour rapprocher tous nos concitoyens. En plus des activités que nous avons mises en place l'année dernière, tels que le jardin communal, le café linguistique (*Sproochecafé*), et sous peu le rendez-vous de Schuttrange (*Schëtter Treff*), d'autres sont encore à venir : les idées ne manquent pas et nos concitoyens sont impatients de participer à la mise en place de nouvelles initiatives.

À ce propos et comme nous le savons tous autour de cette table, nous avons un besoin urgent de nouveaux espaces pour permettre aux activités culturelles et

sociales de voir le jour. Il existe toujours un manque d'espaces, d'une part pour nos concitoyens qui souhaitent se rencontrer et entreprendre ensemble et, d'autre part, pour les associations et les commissions qui souhaitent organiser leurs activités.

C'est pour cette raison que nous estimons qu'il est primordial de réaménager le centre de Schuttrange avec l'aide de nos services, malgré le travail important que représente déjà le plan de développement.

Deux ateliers ont permis aux citoyens intéressés de nous fournir des idées et des suggestions. Nous sommes actuellement en train d'organiser un cahier des charges en vue du concours d'urbanisme. Une fois que nous aurons renégocié ce projet avec le conseil communal et que nous aurons procédé aux dernières adaptations, nous pourrons lancer le concours, soit au début de l'année prochaine. Au cours de l'année précédente, nous avons fait l'acquisition de terrains dans le centre de Schuttrange auprès de l'église. La commune est ainsi en possession de tous les terrains.

Les fonds nécessaires sont compris dans le budget et nous sommes convaincus que la commune de Schuttrange bénéficiera de la même qualité d'infrastructure que celle dont profitent déjà nos communes voisines. Le conseil communal se doit de soutenir la vie sociale et culturelle.

En plus du centre de Schuttrange, nous avons également d'autres projets importants sur les rails. Ainsi, le projet relatif à l'espace de rencontre pour le FC Munsbach est finalisé et sera présenté lors de notre prochaine réunion. Le terrain dédié à l'extension de l'atelier municipal, au centre de recyclage et à la construction d'un nouveau centre d'intervention pour le CGDIS constitue une part budgétaire importante et la planification des travaux est en bonne voie. Le développement de l'ancienne école de Munsbach est également au programme afin de permettre une utilisation optimale de cet immeuble à l'avenir.

Un autre domaine qui revêt une importance particulière pour notre majorité, c'est l'environnement. Nous constatons tous et chaque jour davantage que la protection de la nature et de l'environnement doit être prise au sérieux si nous souhaitons survivre sur cette planète.

Par le biais du mouvement « Fridays for Future », nos enfants nous rappellent constamment à notre devoir de protéger la nature et de gérer nos ressources naturelles de manière économe. Ceci dans l'intérêt de tous.

En tant que commune engagée dans le Pacte climat, nous avons reçu une nouvelle certification cette année qui atteint un niveau de labélisation de 64,6 %. Nous poursuivons toujours l'objectif d'une certification à 75 % et y travaillons intensément en collaboration avec notre responsable environnement et notre conseiller climat.

Bien entendu, les moyens financiers nécessaires pour atteindre cet objectif sont compris dans ce budget.

Nos résidents y participent également. Beaucoup d'entre eux bénéficient de subventions que nous avons mises en place pour l'assainissement énergétique, l'achat d'appareils ou de vélos électriques économes en énergie, la construction de systèmes solaires et bien d'autres encore.

En tant que commune, le devoir nous revient cependant de toujours montrer le bon exemple. Ainsi, nous avons converti une partie de notre parc automobile à l'électrique, nous essayons de construire de manière durable, de procéder à la restructuration énergétique de nos bâtiments et d'inscrire nos nouveaux projets dans une économie circulaire. En collaboration avec les autres communes périphériques de la ville de Luxembourg, nous sommes en train d'essayer d'implanter le système vel'OH! dans notre commune ainsi que de mettre en place un système de covoiturage qui couvrirait l'ensemble de l'agglomération de Luxembourg.

Nous allons également adapter nos réglementations liées aux taxes. Un nouveau règlement commun sur les déchets pour les 4 communes du Sias est pratiquement en place et devrait être approuvé par les communes d'ici la fin de l'année. La commune de Schuttrange va réviser sa réglementation en matière d'eau et d'égouts et, le cas échéant, l'adapter : une première depuis 10 ans.

En étroite collaboration avec nos commissions pour l'environnement et l'agriculture et avec l'aide de la nouvelle station biologique et celle de notre prédécesseur, nous souhaitons améliorer la protection accordée à nos paysages culturels et à nos précieux espaces de vie et mettre en œuvre de nombreux projets dans ce domaine. Grâce à notre commission pour l'agriculture, nous bénéficions d'une excellente collaboration avec nos agriculteurs et c'est ensemble que nous mettons en place des projets bénéfiques pour tous.

Nous sommes très actifs sur tous les fronts de la protection de l'environnement. Nos zones de protection des sources ont été identifiées et nous sommes en train d'élaborer un catalogue de mesures qui sera également mis en œuvre dans les

prochaines années dans toutes les communes concernées, en collaboration avec les entreprises agricoles et industrielles.

La commune de Schuttrange a été le moteur de l'initiative visant à engager dans les plus brefs délais un animateur pour nos zones de protection des sources au SIAS. Nous avons proposé de payer d'avance les frais pour lancer les mesures de protection le plus rapidement possible et rendre le précieux approvisionnement en eau potable à nouveau utilisable à 100 %. L'année prochaine, notre ancienne source sera rénovée pour répondre aux besoins actuels.

Nous devons également travailler au maintien d'une bonne qualité de l'air en limitant les valeurs au minimum. Avec l'augmentation du trafic et la densification des bâtiments le long de la route principale, nous risquons également de dégrader notre air et nous devons absolument libérer les couloirs nécessaires à la circulation de l'air.

Notre nouveau plan de développement constitue également un outil important pour y parvenir. Il assure un développement harmonieux et garantit la protection de l'être humain et de son lieu de vie.

En termes de pollution lumineuse, nous nous assurons que les nouvelles lampes installées se limitent exactement à ce qu'elles doivent éclairer. En ce sens, un éclairage moderne et efficace sera installé sur le terrain de football.

Nous avons également été très actifs en ce qui concerne la mobilité. Nous avons amélioré le trajet du Hop-On Hop-Off de Schuttrange qui relie le parc d'activité à nos villages en matinée. Il relie désormais directement Schrassig au parc d'activité Syrdall. Malheureusement, le succès n'est toujours pas vraiment au rendez-vous, bien que ce service ait été un peu plus utilisé pendant les mois d'été. De plus, lorsque le rythme des lignes de bus régulières aura augmenté, ce service ne sera éventuellement plus nécessaire. Le Syri roule enfin sans problème à l'électrique, et nous élargirons ce service dès que nous aurons des informations précises relatives aux lignes du RGTR. Nous avons mis en place un trajet scolaire sûr (séchère Schoulwee). En ce qui concerne le Pédibus, nous avons mené des enquêtes qui ont malheureusement révélé que sa mise en place était très difficile en raison du trafic important sur nos routes de villages.

Nous avons cependant l'intention d'instaurer une ligne test au cours de l'année 2020.

L'autorisation pour l'installation d'une mBox à la gare de Munsbach a été octroyée. Elle sera installée prochainement par la CFL. Comme nous l'a promis le ministre

du Transport, les liaisons ferroviaires seront rétablies à partir de décembre à la suite des travaux menés dans la gare, de sorte que le temps de trajet soit de nouveau réduit à une demi-heure pour se rendre à Munsbach.

L'étude portant sur la création d'une piste cyclable sur la route principale a malheureusement révélé que l'espace disponible n'était pas suffisant. Nous travaillons en ce moment à des connexions alternatives. La piste entre Niederanven et Munsbach devrait également être étudiée sous peu alors que nous sommes en cours de négociations avec les propriétaires en ce qui concerne la piste cyclable qui relie la gare au parc d'activité. À Uebersyren, nous prévoyons une voie piétonne entre l'élevage de petits animaux et le Kaatebësch, le long de la route de Beyren. Nous discutons actuellement avec l'administration des ponts et chaussées au sujet d'une piste cyclable entre Munsbach et Senningerberg.

Comme vous l'avez déjà sûrement remarqué, grâce à notre nouveau responsable environnement qui nous a rejoint il y a peu, beaucoup de projets ont démarré pour lesquels l'administration n'avait jusqu'alors pas eu de temps à consacrer. L'achat de produits durables et issus du commerce équitable, la promotion des transports publics et de la mobilité douce, le recyclage et l'économie circulaire, la réduction du sel de voirie et bien d'autres éléments encore seront pris en compte dans toutes nos transactions à venir. Je suis également convaincu que sous peu, Schuttrange deviendra officiellement une commune Fairtrade. Dans nos écoles et Maison Relais, nos enfants apprendront dès un très jeune âge à quel point une relation responsable avec notre environnement est importante.

L'une de nos plus grandes responsabilités est et continuera d'être notre structure scolaire et nos garderies ainsi que nos installations sportives. J'ai dit plus tôt que nous devons donner à nos enfants la meilleure éducation possible : c'est plus important que jamais dans la mesure où le niveau d'éducation est corrélé à la difficulté de la vie.

Il n'y a pas si longtemps, nous avons mis en service l'extension de notre Maison Relais et de notre Crèche et avons pu réutiliser les locaux de la Bichelgreitchen pour l'école et l'école de musique. Ainsi, nos enfants bénéficient de l'infrastructure nécessaire « an der Dällt » pour accéder à un environnement optimal pendant les heures de cours.

Notre nouveau plan de développement tient compte de l'arrivée de nouveaux citoyens dans notre commune, et nous savons que toutes nos infrastructures doivent être développées en conséquence, en particulier le campus scolaire à Munsbach.

Un premier groupe de travail a été constitué cette année qui livrera ses réflexions sur ce qui, à l'avenir, sera nécessaire pour fournir, en plus des infrastructures optimales, les nouvelles méthodes d'apprentissage pour préparer nos enfants à l'avenir.

Notre premier objectif consiste naturellement à utiliser les locaux existants de manière optimale tout au long de la journée. En parallèle, le but est de réaliser des locaux supplémentaires nécessaires sur le site de Munsbach de la manière la plus efficace et la plus durable possible.

En outre, il est prévu de construire une piscine commune pour les élèves avec les communes voisines, car nos écoles n'ont pratiquement pas de créneau horaire dans les autres piscines et il est essentiel que nos élèves apprennent à nager.

Tous les acteurs du campus scolaire sont associés à la mise en place d'un concept d'avenir pour le développement de nos enfants et les crédits qui y sont nécessaires sont inscrits dans ce budget.

Les bâtiments du campus scolaire ont connu de nombreux changements. La cour d'école un peu triste s'est transformée en salles de jeux et de loisirs intelligents, le tout en étroite collaboration avec le groupe de travail « Schoulhäff » (cours d'école). La troisième étape de ce concept est en cours de construction.

Il était important pour nous de vous présenter brièvement notre gestion des installations. Même si les dépenses correspondantes ont été critiquées chaque année, nous sommes convaincus du bon investissement de cet argent. C'est grâce à cette gestion que nous avons pu moderniser nos bâtiments selon les dernières normes de sécurité. Il est incontestable que cet investissement a permis d'améliorer la sécurité des 360 élèves qui utilisent le site tous les jours, en plus des autres personnes amenées à utiliser ces infrastructures. Le responsable de la sécurité de nos bâtiments est très souvent présent et s'assure que toutes les mesures nécessaires sont prises pour garantir la sécurité de tous les utilisateurs de nos infrastructures publiques.

De plus, nous veillons à ce que des aires de jeux attractives et sûres soient mises à la disposition de nos enfants à travers toute la commune. Nous rénovons certaines de ces aires de jeux et en vérifions régulièrement le respect des normes de sécurité. Nous avons même publié cette année une brochure signalant toutes les aires de jeux de la commune afin de permettre à nos habitants de découvrir celles qu'ils ne connaissaient pas.

Lors de la rénovation des aires de jeu, des voies piétonnes et des lieux officiels, les équipes du CIGR-Syrdall donnent un coup de main à notre personnel et s'avèrent efficaces.

Dans le but d'inclure nos résidents dans la vie de la commune, notre budget prévoit des fonds pour l'élaboration d'un programme communal pour les personnes âgées, pour la mise au point de celui pour les jeunes et pour le travail en profondeur du plan d'intégration actuel.

De belles fêtes comme la fête nationale, la fête de la Musique, le marché de Noël et d'autres encore attirent de plus en plus de visiteurs, preuve que nos habitants apprécient ces événements et souhaitent se rencontrer et échanger.

Nous sommes également reconnaissants envers nos associations sans lesquelles tout cela ne serait pas possible : nous continuerons donc à leur apporter un soutien financier et matériel. Outre les subventions ordinaires, notre budget prévoit des crédits pour la construction d'une nouvelle salle de détente **aux abords du terrain de** football avec des salles d'entraînement pour les jeunes, la création d'une piste cyclable, la rénovation de deux terrains de tennis et l'agrandissement prévu du foyer des scouts.

Outre les infrastructures scolaires, sportives et culturelles, une commune a également besoin d'un réseau routier bien développé.

Les premières soumissions pour la construction d'une nouvelle station d'épuration des eaux usées à Uebersyren sont en cours, ainsi que la construction de divers bassins de débordement dont nous avons besoin pour éviter que les eaux usées ne coulent sans traitement dans nos plans d'eau en cas de fortes pluies. Le remplacement de certaines eaux usées pour éviter les refoulements et les inondations fait partie de notre programme pour les années à venir. De plus, nous prévoyons des mesures pour étendre et améliorer notre réseau d'eau potable.

Quant aux projets de construction de routes, les travaux ont commencé en janvier dans la rue du Village dans le vieux Schuttrange (Aal-Schëtter) alors que la dernière partie de la piste cyclable en direction de Uebersyren est en cours de construction. Dans la rue principale de Neuhaeusgen et à Uebersyren, rue de Mensdorf, des trottoirs seront construits et les travaux à Neuhaeusgen, rue de Senningen devraient commencer en milieu d'année. Le plan de la zone 30 à Munsbach sera certainement discuté et approuvé en 2020 afin que, dans le prolongement de la rue du Village, ces travaux puissent être lancés.

Cependant, un nombre important de grands projets et de besoins ne fait pas tout. Notre commune doit parvenir à les financer et à repousser les limites au maximum tout en veillant à ce que les ressources financières soient utilisées de manière aussi efficace que possible.

Nos finances sont actuellement saines. À la fin de l'exercice 2018, nous disposions de 15,79 millions d'euros. En outre, nous avons environ 1,6 million d'euros sur nos comptes de réserve et nous ne sommes pas endettés. Cette situation saine démontre une bonne gestion des finances à Schuttrange mais est également favorisée par les conjonctures nationale et internationale.

En considération de tous les projets à financer dans l'intérêt de nos concitoyens, il paraît évident que cette gestion prudente et raisonnable des finances doit être poursuivie.

Nous repensons actuellement nos taxes communales et sommes prêts à les réajuster si elles ne couvrent pas nos dépenses. Dans un but d'évitement des déchets, les nouvelles taxes sur les déchets permettront à ceux qui empruntent la route d'une réduction des déchets d'être récompensés.

Comme nous l'avons annoncé, nous sommes à la recherche de nouvelles méthodes qui permettront de multiplier le paiement des coûts afin de mieux répartir la charge pour nos citoyens.

Les frais liés au personnel représentent 31,53 % de nos dépenses extraordinaires. Ils augmenteront de 424 633 € par rapport à 2019 (soit de 12,9 %) dans la mesure où de nouvelles embauches ont lieu dans tous nos services pour remplacer les employés qui partiront à la retraite dans les années à venir. Sur ces 483 000 € de coûts supplémentaires, environ 327 000 € disparaîtront en raison des départs à la retraite. Cette augmentation considérable peut également être attribuée, au moins en partie, au fait que nous ayons repoussé l'embauche de personnel à différents postes pour avoir le temps de mettre sur pied un concept clair pour nos services.

Comme nous l'avons dit précédemment, nous avons besoin de ces personnes pour pouvoir continuer à remplir nos missions. Les membres de notre personnel sont notre capital le plus précieux et sans eux, notre communauté ne fonctionnerait pas. Même en tant que petite commune, nous avons besoin d'un personnel de plus en plus spécialisé, et donc plus coûteux, en raison des tâches toujours plus complexes. Pour ceux qui consulteraient régulièrement les journaux, vous savez que de nombreuses autres communes sont en recherche permanente de personnel supplémentaire pour leurs services.

Actuellement, 42 personnes sont employées par la commune, dont 17 ouvriers et 25 fonctionnaires ou employés privés.

Nos revenus réguliers dans le budget 2020 augmenteront d'environ 4,23% par rapport au budget rectifié 2019. Cette augmentation est liée à celle des revenus de la taxe sur les échanges et du Fonds de Dotation Globale des Communes (FDGC).

En revanche, nos dépenses augmentent de 5,88% par rapport au budget rectifié 2019. Cela correspond à 747 548,12 €.

Pour l'élaboration du budget, nous nous en tiendrons au principe qui consiste à ne pas surévaluer les recettes que nous ne sommes pas certains de percevoir afin de disposer de suffisamment de fonds en cas de dépenses supplémentaires non prévues. Dans la mesure où chacun sait ici qu'il n'est pas nécessaire de dépenser toutes les sommes prévues au budget, ce principe a toujours bien fonctionné.

#### Budget rectifié 2019

Avant d'aborder le budget 2020, examinons à nouveau les chiffres du budget rectifié de l'exercice en cours, que nous allons voter avant de passer au budget 2020.

En ce qui concerne le budget 2019, les recettes ordinaires atteignent environ 18 926 millions d'euros, soit 9,1 % de plus que ce qui était prévu dans le budget pour 2019.

Cela s'explique principalement par les revenus engendrés par la taxe sur les entreprises et le FDGC qui s'élèvent à 1 542 millions d'euros.

Les dépenses pour 2019 sont estimées à 12 719 millions. Elles sont ainsi inférieures de 1,7 % à l'estimation du budget initial 2019.

Les différences par rapport au budget initial sont liées, entre autres, aux éléments suivants :

- 6 410 € de moins sur les frais de fonctionnement des commissions ;
- 19 669 € de moins sur les frais de fonctionnement du secrétariat ;
- 42 464 € de moins sur les frais de fonctionnement du service technique ;
- 18 800 € de moins sur les frais de fonctionnement de la crèche ;
- 7 954,14 € de moins sur les frais des services de secours ;

38 786 € de moins sur la gestion des déchets ;  
45 875 € de moins sur la gestion des eaux usées ;  
49 205 € de moins sur la gestion du réseau d'alimentation en eau.

En ce qui concerne les recettes extraordinaires, nous atteignons 1 618 millions d'euros, soit environ 72 % de moins que les estimations initiales.

Les revenus extraordinaires les plus importants pour 2019 sont les suivants :

950 000,00 € de subsides étatiques dans le cadre de la construction de logements sociaux ;  
123 935,00 € de subsides dans le cadre du Pacte Logement.

Les dépenses extraordinaires de l'année 2019 ont atteint environ 13,333 millions d'euros. C'est 54 % de moins que ce qui avait été prévu dans le budget initial.

Les dépenses principales ont été les suivantes :

975 000 € pour la transformation du presbytère ;  
261 000 € pour le plan de développement ;  
200 000 € pour le concours d'architecture concernant la place de l'église ;  
57 511,35 € pour le plan d'intégration ;  
108 500 € pour le nouveau véhicule destiné au service forestier ;  
375 000 € pour l'installation d'un élevage de petits animaux ;  
105 000 € pour un nouvel éclairage LED autour terrain de football ;  
230 000 € pour la construction de 2 maisons dans la rue de la Montagne à Uebersyren ;  
9 890 100,05 € pour la construction de 2 maisons à Leyenberg ;  
200 000 € pour la construction de 3 maisons à Schlassgewan ;  
1 250 000,00 € pour la construction de 4 appartements dédiés aux 50+ ;  
232 000,00 € pour la construction du parking écologique près du cimetière ;  
150 000,00 € pour la rénovation de la rue du Village dans le vieux Schuttrange ;  
100 000 € pour la rénovation du chemin Brehm ;  
150 000 € pour la construction d'un nouveau trottoir à Neuheusgen ;  
185 700,00 € pour la rénovation du trottoir de la rue de Mensdorf à Uebersyren ;  
100 000 € pour la construction de pistes cyclables et de voies piétonnes ;

100 000 € pour la rénovation de routes communales ;  
464 419,01 € pour de nouveaux véhicules destinés au service technique ;  
1 420 000 € pour l'achat de surfaces bâties ;  
2 050 000,00 € pour l'achat de surfaces non bâties ;  
775 000,00 € pour l'achat de maisons ;  
240 000,00 € pour la rénovation de bâtiments communaux ;  
150 000 € pour la rénovation des pavillons sur la Syre à Munsbach ;  
186 127,76 € pour la rénovation de centres scolaire, sportif et culturel à Munsbach ;  
500 000,00 € pour l'entretien des alentours de l'école « An der Dällt ».

Le budget rectifié de l'année 2019 se clôture sur un solde négatif de 5 507 974,56 €.

Si l'on y ajoute les excédents s'élevant à 15 790 713,22 € de l'exercice 2018, nous devrions clôturer l'année 2019 avec des excédents présumés à reporter de 10 282 738,66 €.

### III. Budget 2020

Le budget 2020 représente les fonds dont nous avons besoin pour le fonctionnement de notre commune pour l'année à venir afin de concrétiser les projets que nous avons planifiés pour 2020.

Les recettes ordinaires s'élèvent à environ 19 726 millions d'euros. Elles sont supérieures d'environ 13,79 % au budget initial 2019, et de 4,2 % au budget rectifié 2019.

Depuis la réforme des finances communales, nous percevons directement 35 % de la taxe professionnelle générée sur notre territoire, soit environ 2,7 millions. Nous recevons environ 13,624 millions d'euros du FDGC pour 2020. Cela représente environ 69 % des ressources ordinaires de la commune de Schuttrange.

Les dépenses ordinaires s'élèvent à environ 13 467 millions d'euros. Il s'agit de 0,532 millions d'euros ou 4,12 % de plus que le budget initial pour l'année 2019. Il s'agit d'une progression des dépenses ordinaires de 5,9 % pour 2020 par rapport au budget rectifié 2019.

Les dépenses ordinaires augmentent donc de manière assez importante par rapport au budget rectifié 2019. Cette augmentation est liée, comme je l'ai déjà

dit, à l'embauche absolument nécessaire de personnel supplémentaire (1 expéditionnaire, 1 rédacteur, 1 architecte-urbaniste, 1 réceptionniste, 1 responsable environnement et 3 ouvriers). Elle est également liée à l'équipe supplémentaire du CIGR Syrdall et aux frais d'entretien relativement élevés de nos bâtiments qui continueront à augmenter cette année.

Nous prévoyons des coûts salariaux pour 2020 d'environ 4,2 millions d'euros. Cela représente environ 31,5 % de nos dépenses ordinaires. Ces coûts salariaux se répartissent comme suit : 1 565 000 € pour les employés communaux, environ 1 450 000 € pour l'administration (secrétariat et recettes) environ 81 250 € pour l'agent municipal, 979 300 € pour le service technique et 160 000 € pour le personnel administratif des écoles.

Dans la catégorie 1 « Services généraux des administrations publiques », les dépenses pour l'année 2020 sont estimées à 4 544 084,28 €. Il s'agit d'une hausse de 6,2 % par rapport au budget rectifié 2019 qui s'explique principalement par l'augmentation des frais liés au personnel.

Dans la catégorie 2 « Protection sociale », les dépenses s'élèvent à 1 306 221,50 €. On y retrouve les Repas sur Roues, le club Senior mais également la crèche et la maison relais. Dans ce domaine, il existe un surplus d'environ 63 000 € par rapport au budget rectifié 2019 qui s'explique par l'équipe supplémentaire du CIGR qui engendrent des frais tout au long de l'année.

Dans la catégorie 3 : « Ordre et sécurité publics », les dépenses s'élèvent à 307 700 €. Il s'agit d'environ 104 000 € de moins que celles du budget rectifié. Cette différence s'explique par le fait que la commune a dû, cette année, payer une partie des frais de fonctionnement du nouveau CGDIS, frais qui disparaîtront une fois la convention avec le CGDIS signée.

La catégorie « Affaires économiques » : les 613 950 € nous permettent d'organiser les chemins de terre, le service forestier, le tourisme et les bus. Cette catégorie comprend également la cotisation annuelle à l'ORT de la région Centre-Ouest. L'augmentation de 3,2 % par rapport au budget rectifié est également due aux investissements supplémentaires à destination de la mobilité et des voies cyclables et piétonnes.

Dans la catégorie « Protection de l'environnement », les dépenses s'élèvent à 1 404 369,75 €. Les frais de gestion des déchets s'élèvent à 679 704 € et ceux de traitement des eaux usées à 580 371 €, alors que la partie protection de la nature

de Sias s'élève à 144 294,76 €. Cette catégorie marque une hausse d'environ 7,3 %, dans la mesure où les coûts des différents syndicats augmentent.

La catégorie « Logements et équipements collectifs » comprend l'entretien des lieux publics, la circulation, l'entretien de la voirie communale, l'approvisionnement en eau, l'entretien du cimetière et les frais de fonctionnement de l'atelier des services techniques. Ce dernier poste comprend les salaires de employés ainsi que tous les frais liés aux véhicules et au matériel de travail. Dans cette catégorie, les dépenses 2020 s'élèvent à 2 931 175 €, soit une hausse de 10,64 % par rapport à 2019, due à l'embauche de membres du personnel supplémentaires et à la hausse du prix d'achat de l'eau.

La catégorie « Loisirs, culture et cultes » comprend les terrains de sport (109 750 €), le gymnase (423 987,50 €), les subsides aux clubs de sport (22 500 €), le centre culturel (219 737,50 €), l'école de musique (280 300 €), les festivités officielles (124 500 €) et, enfin, diverses dépenses telles que les indemnités pour les chargés de cours, les subsides aux associations culturelles, l'achat d'œuvres d'art, etc. (87 250 €). En tout, cette section porte sur un montant de 1 268 025 €. Il s'agit d'une hausse de 4,1 % par rapport à 2019.

Dans la catégorie « Enseignement », les dépenses s'élèvent à 1 091 487,50 €. Les frais augmentent de 7,4 % par rapport au budget rectifié 2019. Cette hausse est due à l'embauche d'une deuxième personne dans l'administration de l'école.

À l'exception des frais de personnel supplémentaires, le niveau des dépenses ordinaires a diminué. Nous continuons à gérer les fonds publics qui nous sont alloués avec parcimonie. Nous sommes conscients du fait que les recettes importantes actuelles ne peuvent pas être tenues pour acquises.

L'excédent ordinaire prévu, le nombre le plus important d'un budget, s'élève à 6 259 952,31 €. Il s'agit de l'argent qui pourra servir à financier nos projets extraordinaires.

Cela représente une hausse de 52 963,14 € par rapport au budget rectifié, soit une hausse d'environ 6 %. Elle s'explique d'abord par la prévision basse des recettes, mais aussi par l'augmentation des dépenses due aux coûts de main d'œuvre.

Recettes extraordinaires

Les recettes extraordinaires pour l'année 2020 sont estimées à 4 702 468 €. Elles sont donc inférieures de 17,69 % au budget initial pour l'année 2019.

Voici les recettes principales prévues pour 2020 :

225 000,00 € de participation des lotisseurs dans le cadre des PAP ;

125 000,00 € de taxes sur les infrastructures ;

3 615 234,00 € de subventions étatiques pour la construction de logements sociaux

150 000,00 € de subventions étatiques pour une route reliant Munsbach et Niederanven

150 000,00 € de subsides pour la salle de formation sur le terrain de football

90 234,00 € de subventions dans le cadre du Pacte Logement.

### Dépenses extraordinaires

Les dépenses extraordinaires prévues pour 2020 s'élèvent à 20 987 734,00 € :

150 000,00 € pour la transformation du presbytère à Schuttrange ;

170 000,00 € pour le plan de développement ;

5 000,00 € pour d'éventuels projets régionaux dans le cadre de la AirRegion ;

150 000,00 € pour le concours de l'urbanisme dans le cadre du réaménagement du centre de Schuttrange ;

35 000,00 € pour notre système d'information géographique ;

65 000,00 € pour des conseils dans le cadre de l'organisation de nos services ;

75 000,00 € pour des études et des conseils en matière d'urbanisme ;

10 000,00 € pour une étude sur les besoins de logement des plus âgés ;

10 000,00 € pour l'agrandissement du presbytère à Niederanven ;

20 000,00 € pour un plan communal pour le 3ème âge ;

100 000,00 € pour une étude pour l'agrandissement d'une crèche ;

20 000,00 € pour la réévaluation du plan communal pour la jeunesse ;

50 000,00 € pour le plan d'intégration ;

50 000,00 € pour une étude en vue d'un nouveau centre d'intervention pour nos services de secours ;

100 000,00 € pour l'aménagement d'espaces publics dans le parc d'activités Syrdall ;

86 000,00 € pour l'agrandissement du centre de recyclage ;

40 000,00 € pour la prévention contre les inondations ;

350 000,00 € pour la réparation d'une partie du canal rue de Beyren à Uebersyren à l'intersection de la rue de Mensdorf et l'entrée rue des Jardins ;

255 000,00 € pour les mesures dans l'intérêt de la protection climatique ;

800 000,00 € pour l'achat de terrains pour des logements à prix réduit ;

3 800 000,00 € pour la construction de logements locatifs pour jeunes et familles ;  
750 000,00 € pour la construction de logements locatifs pour des citoyens de plus de 50 ans ;  
100 000,00 € pour un parc à vélos ;  
50 000,00 € pour la rénovation des espaces de barbecue ;  
100 000,00 € pour l'aménagement d'espaces verts ;  
50 000,00 € pour un nouveau mobilier urbain tels que des bancs, des poubelles, des supports à vélos, des bornes, etc. ;  
100 000,00 € pour augmenter le nombre d'aires de jeux dans toute la commune ;  
600 000,00 € pour améliorer et éclairer les passages piétons (phase 2) ;  
50 000,00 € pour la construction de voies piétonnes entre la gare et le parc d'activité Syrdall ;  
500 000,00 € pour la rénovation de la rue de Senningen à Neuhäusgen ;  
600 000,00 € pour la piste cyclable et la voie piétonne sous le pont de l'autoroute entre Munsbach et Niederanven ;  
100 000,00 € pour une zone 30 devant le campus « an der Dällt » ;  
500 000,00 € pour le réaménagement des entrées de Schrassig et à Schlassgewan ;  
2 000 000,00 € pour la rénovation de la rue du Village dans le vieux Schuttrange ;  
150 000,00 € pour les travaux d'infrastructure dans le cadre du chantier CHREOS pour l'alimentation en électricité souterraine moyenne tension ;  
125 000,00 € pour la construction d'un trottoir entre la rue de la Vallée et la CR 171 (Birelergronn) à Neuhäusgen ;  
100 000,00 € pour un nouveau trottoir et un nouvel éclairage dans la rue de Mensdorf à Uebersyren ;  
125 000,00 € pour la construction de pistes cyclables et de voies piétonnes ;  
70 000 € pour la rénovation d'une partie de l'asphalte dans la rue de Sandweiler à Schrassig ;  
50 000,00 € pour la restauration du cimetière ;  
500 000,00 € pour l'agrandissement le hall des services techniques ;  
150 000,00 € pour l'achat de véhicules pour le service technique ;  
100 000,00 € pour les mesures de protection de nos sources ;  
560 000,00 € pour la rénovation du système de prélèvement de notre ancienne source ;  
50 000,00 € pour la restauration du bassin d'eau à Neuhäusgen ;  
260 000,00 € pour la pose d'une conduite d'eau entre la station d'épuration et le parc d'activité Syrdall ;  
1 600 000,00 € pour l'achat de terrains et de maisons ;  
50 000,00 € pour la création d'un accès aux bâtiments communaux pour les personnes à mobilité réduite ;  
150 000 € pour la rénovation du terrain de tennis ;

2 500 000,00 € pour la construction de nouveaux locaux d'entraînement et d'une salle commune sur le terrain de football ;  
50 000,00 € pour l'étude concernant la construction d'un hall multifonctionnel ;  
20 000,00 € pour la restauration des salles de chant et d'harmonie ;  
50 000,00 € pour une étude concernant la restauration de l'ancienne école Munsbach ;  
75 000,00 € pour de nouveaux équipements pour le centre culturel ;  
20 000,00 € pour les primes dans le cadre de travaux sur les bâtiments classés ;  
50 000,00 € pour l'étude concernant l'agrandissement d'un chalet pour scouts ;  
100 000,00 € pour une rénovation écologique du centre scolaire ;  
100 000,00 € pour une étude concernant l'agrandissement du campus de l'école et la construction d'une piscine scolaire ;

500 000,00 € pour la troisième phase du projet de cour d'école plus adaptée aux enfants ;  
700 000,00 € pour la construction d'un campus scolaire composé de 2 bureaux, d'une petite salle de réunion et de toilettes publiques qui sont accessibles en permanence depuis l'extérieur.

Le budget 2020 se clôture par un excédent s'élevant à 257 424,97 €.

Nous constatons que les finances de notre commune sont saines. Malgré les nombreux projets entrepris qui nécessitent d'importants investissements, la commune de Schuttrange n'a pas de dettes.

Nous restons néanmoins vigilants. Pour chaque nouvel investissement, nous prenons garde à utiliser nos fonds de manière durable et efficace. Nous n'avons jamais eu besoin de bâtiments grandioses dans notre commune : nous essayons simplement de les maintenir à l'image de celle-ci.

Chaque année, nous devons faire face aux coûts d'entretien de nos structures et infrastructures. Ainsi, lorsqu'il s'agit d'estimer nos investissements futurs, il nous faut prévoir avec le plus grand soin les coûts de suivi que cela implique. Si c'est le cas, notre PPF indique clairement l'utilisation de nos fonds.

À l'avenir, nous serons capables de financer nos projets nécessaires, tels que les écoles, les installations culturelles et sportives, une piscine scolaire, la rénovation de la place de l'église, l'agrandissement de l'atelier communal, la nouvelle station d'épuration des eaux usées, le nouveau chalet des scouts, la construction de

diverses rues, des logements abordables pour les jeunes et les personnes âgées ainsi que pour les personnes nécessitant des soins.

Dans l'intérêt de tous nos résidents, nous avons l'intention de préparer ces projets avec soin pour les mettre en application le plus tôt possible.

Un grand merci à tous nos agents qui ont aidé à l'élaboration du budget et qui le mettent en application tout au long de l'année, ce qui représente la majeure partie du travail à accomplir.

À vous qui êtes assis autour de cette table, je vous propose de soumettre vos éventuelles propositions budgétaires supplémentaires au collège échevinal d'ici une semaine.

Je me réjouis déjà de la discussion constructive que nous aurons concernant ce document lors de notre session du 11 décembre.

Dear Municipal Councillors

Dear members of the Finance Committee

Ladies and Gentlemen,

In the same way as each year when the budget is set up, this is the moment to assess our municipality, look at where we stand with our projects, what we performed over the previous year and what is planned and in the programme for the coming years.

This is the 3rd budget presented by the current majority, a budget of continuity. We are approaching the end of the first half of the legislative period. Our endeavours of the last two years are bearing their fruit. Many items have been implemented, some projects are in the final stage and others are being intensively worked on.

It can easily be seen that many things are going in in our commune, and it is a pleasure to see how much our residents are getting involved, in the workshops that we organise in the context of various projects as well as in the field of societal living together, environmental protection and on many other levels.

We see it as a very important confirmation of our policy as well as a motivation for the large amount of work still outstanding.

I repeat it every year. Our country undergoes a spectacular development that is not about to end and contributes to the fact that our commune is stimulated as never before. We have more and more duties and they are of increased complexity.

Today, we are happy that we have started right from the beginning to structure our commune as necessary so as to cope with these new challenges. It is only in this way that we are in a position to guarantee our residents a high quality of life.

Over the last year, we invested considerable energy and time in our zoning plan. I believe that all of us around this table are quite proud that we succeeded in drafting this document in the given timeframe and to get it approved. It was a huge amount of work that we were able to master eventually, with the help of our departments.

And I can affirm that we have approved a plan that is in the best interest of a large majority of our residents and guarantees a regulated growth of this municipality, while respecting our quality of life and our nature. It is obvious that we could not make everybody happy but we conducted fair and factual discussions with our residents and can look back together at a positive outcome.

But even a regulated growth of 1.7 % a year as set up by us, requests preparation and investments. Approving housing can be quickly done, but growth must go hand in hand with a matching expansion of all infrastructures. The next generations and our residents need a place in schools and day care centres (Maison Relais and Crèche). It matters to provide sufficient water supply for additional residents, reduce waste and sewage to a minimum and dispose of them in a safe and environment-friendly way. Moreover, all other infrastructures as playgrounds, public green places and streets need to grow in parallel.

Climate change that can hardly be contested by anybody nowadays creates new challenges.

And whilst our municipality is growing, it is of utmost importance that all our residents, those who have been living here for a while as well as the newcomers, be integrated in our society and motivated to be part of our communal life.

The budget we currently present is satisfying all challenges and will allow us to implement all necessary measures in order to guarantee this commune and its residents a great future.

As previously pointed out – the zoning plan is just awaiting the signature of the Minister of the Interior and once done, we'll have a modern and efficient planning instrument for our future. This does not mean that we can now sit idly twiddling our thumbs. The construction regulation still needs approval and a couple of adjustments will certainly be necessary in the future.

To meet this objective, we decided to hire an urbanist and architect, and with her help and the new Urbanism Department, we will be well equipped to handle these new tasks.

We also hired a new colleague to meet the challenges as far as sustainability, climate and environment are concerned and he'll be of great assistance to implement our numerous projects and ideas in this area.

We have reinforced our Technical Service by adding new resources, more particularly a receptionist and a "rédacteur" level employee so that this department

has a great team in place for the future. Our constable is now well known and we were able to get more order and thus more safety to our villages regarding parking and construction.

By adding various qualified workers to our technical team, it is now able to carry out its tasks and we've already seen the result of their excellent work in every nook and cranny of our commune.

Everybody around this table was able to see with their own eyes how our technical team was able to renovate their workshop. At this occasion, you also had the opportunity to assess the functionality of the new vehicles and devices we've treated ourselves to over the past 2 years. The team will definitely be able to work in an efficient and safe way in the future. All this represents a first and positive investment in our resources and once our new workshop project will be carried out, we'll be able to work under optimal conditions as it's the case in every good company.

Our administrative team is also impatient to enter their new temporary premises in the presbytery. Despite them currently being housed in a container, they actually perform a great job and, in the course of 2020, their new offices in the old presbytery will be finalised.

In the specifications of the urbanistic competition, we'll also plan administrative buildings for our various departments.

To enable us to guarantee an administrative service in our school on a permanent basis, we've recently created a new position.

And our additional offices for the school staff are still an agenda item and will be built next year.

Although the increase in our staff resources is reflected in our budget, the State help is precisely meant to finance such departments in the interest of the residents. Over the coming 1 to 2 years, various positions are filled by 2 incumbents until some of our staff will retire and get their well-deserved pension. Nevertheless, we find that it was the right decision to hire new staff earlier and to avoid that some important communal knowledge will be lost forever.

As said before, we are experienced a moment with an enormous growth in our country, a growth that also has less favourable aspects. While a fast-past evolution is taking place, the weakest are falling by the wayside as it usually happens.

And that's exactly where our community needs to react. In this programme of the council of aldermen, the social part is one of the most important.

It has been some time that it's no longer only the very poor who have financial problems. No, even the so-called middle class has more and more difficulties to make ends meet. Young people who do not receive any financial help of their parents, are no longer able to afford an accommodation in our commune, in many cases even if both of a couple have a job.

That's why it is up to our community to create the best possible conditions for our children to allow them to be well educated, to assist them in searching a job whenever possible and to make sure that they can live in our municipality due to subsidised housing. This is and will remain our most important priorities.

Among the elderly, some are also in need for help to be able to keep their accommodation in our commune and we need to give them a helping hand.

In our country, all politicians are well aware that overcharged housing prices are one of our major challenges. For the time being, our Minister of housing is in the process of reworking the access criteria for subsidised housing so that in the future, even persons with a bit higher income can find a place here.

Regarding the creation of affordable housing in our commune, our majority is very active. Our 2 houses at Leyebierg are terminated and the drafted rental contracts are among today's agenda items.

For the 2 houses in Uebersyren and the 3 in Schrassig, submissions were done and the works will start in the coming days.

The construction works of our 4 flats for residents over 50 are progressing well and the apartments are planned to be ready next year.

In the meantime, our commune has again bought a house with a considerable area around where we plan to build new housing.

Projects like accommodation for youngsters, assisted living for young people and intergenerational homes are being planned for.

Furthermore, we'll continue to call to property owners of the municipality to make available accommodations for families who are less well off, either through the commune or through various other entities. In case they are willing to sell their property, they should definitely always inform us upfront, as we as well as the state owned entities often have the possibility to pay the same price as private promoters with the advantage that the seller does not need to pay the added value. Our budget provides for this kind of purchase.

In the future, we are going to implement several smaller projects fitting into the structure of our municipality and providing for a healthy social mix in all our neighbourhoods.

As concluded last year already at the same occasion, the housing construction currently has a strong impact on our budget. But due to the fact that the State subsidises 50% of the costs when we purchase a building ground and up to 75% when building new houses, it is interesting for municipalities. And the new minister for housing announced that we would be even more encouraged in the future for construction projects in the framework of subsidised housebuilding.

Beside building houses to keep our residents in our commune, we are also active on other levels to include our residents in the life of our municipality. We are doing good progress with the integration plan that we elaborate together with the Niederaanven municipality. Many an inhabitant actively participated in its drafting and in the course of next year, this programme will be approved and concrete field actions be taken to bring our residents closer to each other. Over the last years, we have implemented interesting activities like the community garden, the language café (*Sproochecafé*) and shortly the Schuttrange meeting point (*Schëtter Treff*). Many more are to come as our residents cannot wait to realise more initiatives.

However, we all around this table know that we are in dire need for new premises for cultural and social activities. We continuously lack places where our residents can meet and act and on the other hand where our associations and commissions can organise their activities.

That's why this year, despite the work of the building plan, we and our departments put absolute priority on the redevelopment of the Schuttrange centre.

Two workshops were carried out where all interested residents were welcome to share their ideas and proposals, and for the time being, we are in the process of setting up the specifications for the urbanistic competition. After re-discussion with the communal council, we are going to adjust and publicly present them before officially opening the subscription. In the course of the year, we've purchased the land of the ecclesiastic body in the centre of Schuttrange and all plots now belong to our municipality.

The new credits are displayed in the budget and we are confident that the Schuttrange municipality will enjoy the same high-quality infrastructures as our neighbouring municipalities. The communal council is challenged in the sense of providing support to our social and cultural life.

Besides Schuttrange centre, we are working on a number of other important projects. The one aiming at creating meeting facilities for the FC Munsbach is almost finalised and will be presented in our next session. The land for the extension of the communal workshop, the recycling centre and the building of a new intervention centre for CGDIS is quite a large item in our budget and planification for their works are under way. Our programme also boasts the development of the old Munsbach school as we plan to use it in an optimal way in the future.

Another sector that is of utmost importance to this majority is the environment. We all notice, in an increasing way, that nature and environment protection should remain no empty words if we'd like to continue living on this planet.

With the "Fridays for Future" movement, our children clearly present this obligation to our eyes and call up for nature protection as well as a sparing usage of our natural resources. This is in everyone's interest.

As a commune belonging to the climate pact, we've received certification this year and currently score 64.6% of all possible items. We still aim at a 75% certification and together with our environmental officer and our climate consultant, we are intensively aiming to that objective

The necessary financial means to meet this objective are of course listed in this budget.

And our residents play the game. Many of them take advantage of the subsidies we introduced for energetic sanitation, the purchase of economic electric appliances or electric bikes, the construction of solar installations and much more.

As a commune, it is always up to us to set a good example. In this sense, we changed over part of our carpool to electrical, we try to build in a sustainable way, to rehabilitate our buildings energetically and, in case of new projects, plan for circular economy. Together with the communes around the city of Luxembourg, we study the possibility to integrate the "Veloh" bike system into our municipality and to create a carsharing covering the whole of the Luxembourg agglomeration.

We are also going to adjust our tax regulations. A new common waste regulation for the 4 Sias communes is almost ready and should indeed be approved in the municipalities before year end. As a commune, we are going to rework and, if need be, adjust our water and sewer regulations.

Together with the new biological station and our forest ranger, in close collaboration with our commission for environment and agriculture, we intend to even better protect our cultural landscape and precious habitat and to implement as many projects as possible in this area. Thanks to our agricultural committee, we have an excellent collaboration with our farmers and together with them, we implement projects that are in the interest of both parties.

We are very active in all areas of environmental protection. Our source protection areas are disclosed, and for the time being, we are working on a catalogue of measures that will be transposed over the next years together with the agriculture and industrial firms in all interested municipalities.

We, the Schuttrange municipality, were the driving force behind the initiative to hire in the shortest possible time period, an entertainer for our source protection areas at SIAS and we offered to advance cost payment to start short-time with the protection measures and make the precious drinking water supply again 100 % usable. During the coming year, the capturing of our old spring will be redesigned so that it meets the current requirements.

We continue to measure the air quality of on a regular basis and will endeavour to keep these values as low as possible. With increasing traffic and the compaction of the constructions along main street, we are at risk that the air quality will worsen and we've to make sure we leave sufficient air corridors to guarantee an exchange of air.

In this sense, our new zoning plan is also an important instrument. It provides for a regulated development while guaranteeing the protection of human beings in their living environment.

As to light pollution, when installing new lights, we make sure that they only illuminate the spot they should. In the same context, it is planned to install an efficient lighting system around the football pitch.

With regards to mobility, we also did a great job over the last year, particularly by improving the journey of our Hopp on Hopp off Schuttrange, connecting the business park with our village during lunchtime. The bus now shuttles directly between Schrassig and Parc d'Activité Syrdall. Unfortunately, it has limited success even though attendance was higher over the summer months. Once we increase the frequency of our regular bus service, this shuttle will eventually no longer be necessary. Electric driven Syri finally works smoothly and we'll expand the service as soon as we'll have more precise information regarding the RGTR routes' future. The "séchere Schoulwee" (safe journey to school) was introduced and regarding Pédibus, we did some surveys and had to find that the implementation is not that simple in our villages along heavy traffic roads.

However, we intend to introduce a test route in the course of 2020.

The authorisation to set up an M-Box at Munsbach Gare was delivered and will be installed shortly by CFL. As promised by the transport minister, the train connections that had to be stopped due to rail works at the Luxembourg station are going to be reopened allowing trains to stop again at a 1/2 hour frequency at Munsbach.

After carrying out a survey on creating a bicycle path over the main street, it was unfortunately found that we lack space. We are therefore studying alternative connections for the time being. In a near future, the path between Niederanven and Munsbach should also be tackled and regarding the Gare - Parc d'Activité cycle path, we are in discussion with the owners. In Uebersyren, we plan a pedestrian walkway between the small animal breeding station and Kaatebësch, along Beyrener street. Negotiations with P&CH are also underway regarding a cycle path between Munsbach and Senningerberg.

And as you've surely all noticed, many projects are being initiated by our newly hired environmental officer. Our administration was definitely lacking time to tackle those before. In all our endeavours, we will be much more respectful, be it when purchasing products from sustainable sources and fair trade, when promoting public transport and smooth mobility, recycling and circular economy, reduction of

road salt and much more. And I am convinced that it won't be long before Schuttrange will be officially appointed a Fairtrade-municipality. Moreover, our children are going to learn from a young age, in school and Maison Relais, that handling our environment in a responsible way is of utter importance.

One of our largest responsibilities remain school and day care structures as well as sports installations. As previously stated, we need to provide our children with the best possible education – it is more instrumental as ever, as without training, life gets increasingly difficult.

Recently, the extension of our Maison Relais and Crèche was taken into operation and the premises of the Bichelgréitchen for school and music school could again be used. Thus, the necessary infrastructure in "an der Dällt" is now given to provide our children with an optimal environment during school hours.

It appears from our new zoning plan that more residents will settle in our commune in the future and we know that we'll have to extend the existing infrastructures accordingly, and more particularly the school campus in Munsbach.

This year, we've managed to set up a new task force at school level reflecting about future needs regarding optimal infrastructures necessary to accommodate new teaching methods and get our pupils fit for future.

Our first objective will of course aim at using the existing premises in an optimal way all over the day. In parallel, the goal is to build additional premises on the Munsbach site, in a most efficient and sustainable way.

Furthermore, it is planned to create a common swimming pool for schoolchildren together with the neighbouring communes because our schools hardly get any time window in other pools and it is crucial that our pupils learn how to swim.

All players on the school campus are associated to setting up a future concept for our children's development and the necessary credits are provided for in this budget.

A lot went on around the buildings of the school campus. School yards changed into smart play and recreation rooms, all in close collaboration with the work group "Schoulhäff" (school yards). Currently the third milestone of this concept is in construction.

It was important to us to shortly present our Facility Management today. Even though the related expenses were criticised every year, we are convinced that this is well invested money. It was thanks to those that we had the possibility to upgrade our buildings according to the latest security standards. And such an investment into the safety of our 360 schoolchildren using the site every day as well as of the many other users of the remaining infrastructures, is beyond discussion. Our building safety officer is largely present and makes sure that all necessary steps are taken to guarantee the safety of all our public infrastructures' users.

Moreover, all over our commune, we make sure that nice and safe playgrounds are available to our children. We would renew some of the play areas and check safety standards on a regular basis. We've even issued a nice brochure this year presenting all playgroups of the commune to allow our residents to discover those not yet known to them.

When renovating playgroups, walking ways and official spots, the teams of CIGR-Syrdall would give a helping hand to our staff and perform well.

With the aim of including our residents in our village life, the budget provides for money to draft a communal programme for the elderly, to finetune our communal youth programme and to work in-depth on the current integration plan.

Nice feasts like national day, Fête de la Musique (music celebration day), Christmas market and more, attract more visitors every year demonstrating that our residents love it here and are happy to meet and exchange ideas.

We also appreciate our associations as without them we could not approve all these items and we'll continue providing them financial and material support. Next to the normal subsidies, our budget provides for credits in order to build a new football lounge with training rooms for youngsters, create of a bike path, renovate 2 tennis courts and expanding the Scouts Chalet.

Apart from school-, sports- and cultural infrastructures, a commune also needs a well expanded network of roads and more.

The first submissions for the construction of a new sewage treatment plant in Uebersyren are under way, together with the building of various overflow basins we need to avoid wastewater to run untreated into our water bodies with heavy rain, the replacement of some sewage to avoid backwater and inundations are

part of our programme for the coming years as we've planned for measures to expand and improve our drink water net.

As to roadbuilding projects, the works started in January in rue du Village in Old-Schuttrange (Aal-Schëtter) and in the same go the last part of the cycle path in direction of Uebersyren will be built. In Neuhaeusgen main street and in Uebersyren, rue de Mensdorf, sidewalks will be built and the works in Neuhaeusgen, rue de Senningen should start in the middle of the year. The plan for the 30 km/h area in Munsbach will certainly be discussed and approved in 2020 so that in continuation of rue du Village, these works we'll be kicked off.

However, a lot of needs and great projects are not enough. The latter need financing and as a commune we also have to stretch to the limits and make sure our financial means are used as efficiently as possible.

So far, our finances have been healthy. At the end of the 2018 financial year, we had 15.79 million € at hand. Moreover, we have some 1.6 million € on our reserve accounts and are not in debt. On the one hand, this healthy situation shows that we were able to manage our finances quite well here in Schuttrange, and on the other hand, it can be attributed to the favourable conjuncture on national and international level.

Whilst considering everything that needs to be done and financed in the interest of our residents, it is pretty obvious that we have to continue with a cautious and reasonable financial policy.

We are in the process of rethinking our communal taxes and we'll adjust them if it appears that they are not covering our expenses. In the sense of waste avoidance, the new waste taxes are going to ensure that those who take the path of waste reduction will end up being rewarded.

As announced, we are looking for new ways to charge the costs more often so that the burden for the residents will be better spread.

Staff costs account for 31.53% of our extraordinary expenditure. They'll increase by 424,633 € compared to 2019, that is 12.9 % as in all our departments we hire new persons essentially to replace those who are going to retire over the coming years. From these 483,000€ additional costs, approximately 327,000 will disappear due to retirements. The considerable increase is also partly attributable to the fact that over the last years, we were waiting to occupy various positions as we first intended to elaborate a concept for our departments.

As said previously, we are in need of these persons to be able to continue fulfilling our missions. Our staff members are our most valuable assets and without them, our community won't work. Even as a small commune, we need increasingly specialised and thus more expensive staff, due to the ever more complex duties. For those who would regularly read the newspapers, they'd know that many other communes are permanently looking to hire additional personnel to staff their departments.

For the time being, 42 staff members are employed by the commune, 17 of which are workers and 25 employees or private employees.

In the 2020 budget, our ordinary income will climb by some 4.23% compared to the 2019 rectified budget due to the increasing income generated by commercial taxes in the Fonds de Dotation Globale des Communes (FDGC).

On the other hand, our expenditure increased by 5.88% compared to the 2019 rectified budget to a total of 747,548.12 €.

When setting up the budget, we are going to stick to our principle of not setting up our income at a level that would be unreasonably high, as we don't intend to use moneys that we are not sure to perceive and to set the expenses at a high enough level to have sufficient credit in case additional unplanned expenses show up. As in the meantime, everybody here knows that there is no need to spend all amounts provided for in the budget, this principal has been working well for us for years.

#### Rectified budget for 2019

Before discussing the 2020 budget, let's have a good look at the figures of our rectified budget of the 2019 financial year, that we are going to vote before the 2020 budget.

The 2019 rectified budget accounts for ordinary income of approximately 18.926 million €, that is 9.1% more than estimated when drafting the 2019 budget.

The reason can mainly be found in the income perceived through trade taxes and FDGC, more particularly 1.542 million €.

For 2019, we estimated the ordinary expenses at 12.719 million, meaning that they are indeed 1.7% lower than the estimation in the 2019 initial budget.

Among others, differences in comparison to the initial budget could be found for the following items:

- 6,410 € less for operational costs of commissions;
- 19,669 € less for secretarial operational costs;
- 42,464 € less for operational costs of the technical department;
- 18,800 € less for operational costs of Crèche;
- 7,954,14 € less for rescue services costs;
- 38,786 € less for waste management;
- 45,875 € less for sewer management;
- 49,205 € less for the water net management.

Regarding extraordinary income, we stand at 1.618 million €, that is an approximate 72% lower than initially estimated.

The most important extraordinary revenues for 2019 are:

- 950,000.00 € state subsidies in the framework of social housing building;
- 123,935.00 € subsidies in the framework of Pacte Logement (housing pact).

In the year 2019, our extraordinary expenses amounted to some 13,333 million €. That's 54 % less than in the initial budget.

Here our most important missions:

- 975,000 € for the conversion of the presbytery;
- 261,000 € for the zoning plan;
- 200,000 € for the architectural competition for the church place;
- 57,511.35 € for the integration plan;
- 108,500 € for a new vehicle for the forest service;
- 375,000 € for the small animals breeding station;
- 105,000 € for a new LED lighting around the football pitch;
- 230,000 € for the construction of 2 new houses in rue de la Montagne in Uebersyren;

9,890,100.05 € for the construction of 2 houses at Leyebierg;  
200,000 € for the construction of 3 houses at Schlassgewan;  
1,250,000.00 € for the construction of 4 apartments for persons aged 50+;  
232,000.00 € for the construction of an ecological parking next to the cemetery;  
150,000.00 € for the repair costs at rue du Village in old Schuttrange;  
100,000 € for the repair costs of Chemin Brehm;  
150,000 € for building a new sidewalk in Neuhaeusgen;  
185,700.00 € for the repair costs of the sidewalk in Rue de Mensdorf at  
Uebersyren;  
100.000 € for creating cycle path and pedestrian walkways;  
100.000 € for the repair costs of communal roads;  
464.419,01 € for new vehicles for the technical service;  
1,420.,000 € for purchasing built-up land;  
2,050,000.00 € for purchasing undeveloped land;  
775,000.00 € for purchasing houses;  
240,000.00 € for the upkeep of communal buildings;  
150,000 € for the upkeep of the pavilions on Syr in Munsbach;  
186,127,76 € for the upkeep of the school, sports- and cultural centre in  
Munsbach;  
500,000.00 € for the upkeep of the surroundings of the "an der Dällt" school.

Herewith, the 2019 rectified budget closes on a negative balance of 5,507,974.56 €.

When adding the bonus of 15,790,713.22 € of the 2018 financial year, we should close year 2019 on a presumed positive balance to be carried forward of 10,282,738.66 €.

### III. 2020 budget

The 2020 budget, that's the moneys we need to operate our commune over the year and implement the projects planned for 2020.

Ordinary income amounts to some 19.726 million € and is a mere 13.79 % over the initial 2019 budget, and 4.2 % higher than in the 2019 rectified budget.

Since the reform of the communal finances, we perceive 35% of the trade taxes generated on our territory, that's some 2.7 million. FDGC will provide us with some 13.624 million for 2020, accounting around 69 % of the ordinary revenues of the Schuttrange municipality.

The ordinary expenses amount to a total of 13.467 million €. Compared to the initial budget of the year 2019, these are 0.532 million € up, or 4,12 %. Compared to the 2019 rectified budget, we have a progression of the 2020 ordinary expenses of 5.9 %.

Thus, ordinary expenses rise substantially compared to the 2019 rectified budget. As mentioned previously, this is related to the absolutely necessary engagement of additional staff (1 employee of "expéditionnaire" level, 1 of "rédacteur" level, 1 architect-urbanist, 1 receptionist, 1 environmental officer and 3 workers). The additional CIGR Syrdall team and the relatively high maintenance costs for our buildings arising later this year will definitely contribute to this situation.

For 2020, we provided for labour costs of some 4.2 million €, accounting for approximately 31.5% of our ordinary expenses. They are allocated as follows: 1,565,000 € for communal workers, some 1,450,000 € for wages in administration (secretarial and receipt), some 81,250 € for the municipal agent, 979,300 € for technical service wages and 160,000 € for administrative school staff.

Expected expenses in category 1 "general services of public administrations" amount to 4.544.084,28 € for the year 2020. This represents a 6.2 % rise compared to the 2019 rectified budget, mainly explained by the progression in labour costs.

In category 2 under "social protection", expenses reach 1,306,221.50 €. They comprise meal on wheel "Repas sur Roues", Club Senior, Crèche and Maison Relais. Compared to the 2019 rectified budget, there is an increase of some 63,000 € that can be explained by the additional team of CIGR throughout the whole year.

Category 3 "public order and safety" accounts for expenses of 30,700 €. This amount is some 104.000 € inferior compared to the rectified budget, due to the fact that this year the commune had to pay for a part of the operational costs of the new CGDIS. These costs will be dropped as soon as the convention with CGDIS will be signed.

Under "economic affairs", with 613,950 €, we have field paths, the forest department, tourism and busses organised by us. Our annual subscription at ORT-Centre-West is also part of it. The progression of 3.2 % in the rectified budget is also due to additional investments in mobility, cycle paths and pedestrian walkways.

Waste management amounts to 679,704 €, sewage treatment to 580,371 € as well as the nature protection part of Sias to 144,294,7.6 €. This category marks a rise of some 7.3 % as there's a cost increase for the various syndicates.

Under category "Housing and community facilities" we find the maintenance of public places, traffic, maintenance of communal roads, water supply, cemetery upkeep as well as the operational costs for the technical services' workshop. This item includes the salary of the workers and all costs of vehicles and work devices. For those, we have expenses for 2020 amounting to 2,931,175 € meaning a rise of 10.64 % over 2019, due to the hiring of additional staff and the increase in the water purchase price.

Category "Leisure, culture and cults" includes sports pitches for 109,750 €, sports halls for 423,987.50 €, subsidies to sports associations for 22,500 €, Cultural Centre for 219,737.50 €, music school for 280,300 €, official celebrations for 124,500 € and eventually various expenses such as compensation for lecturers (chargés de cours), subsidies to cultural associations, acquisition of works of art etc. for 87,250 €. All included, this category amounts to 1,268,025 €. This represents a 4.1 % increase over 2019.

In the "Education" category, we have expenses for 1,091,487.50 €. Those costs rise by 7.4 % compared to the 2019 rectified budget, due to the hiring of a second person in the school administration.

Apart from the additional staff expenses, we could maintain ordinary expenses at a low level. We continue to handle official moneys entrusted to us with parsimony. We are totally aware that such high current revenues cannot be considered as a matter of fact.

The ordinary projected surplus, no doubt the most important figure in our budget, amounts to 6,259,952.31 €. This is the sum we have at our disposal to finance extraordinary projects.

We have an increase of 52,963.14 € compared to the rectified budget, that's 6 % due to the fact that 1. the income has been set at a low level and 2. the expenses went up because of labour costs.

#### Extraordinary revenues

For the year 2020, we estimate extraordinary revenues to 4,702,468 €. Consequently, 17.69 % less than in the 2019 initial budget.

Here the most important revenues we anticipate for 2020:

225,000.00 € participation of developers in the framework of PAPs;

125,000.00 € infrastructure taxes;

3,615,234.00 € state subsidies for social housing;

150,000.00 € state subsidies for a connection between Munsbach and Niederanven;

150,000.00 € subsidy for training premises on the football pitch;

90.234.00 € subsidy in the framework of Pacte Logement.

### Extraordinary expenses

For 2020, the planned extraordinary expenses amount to 20,987,734.00 €:

150,000.00 € for the restructuring of the presbytery in Schuttrange;

170,000.00 € for construction plan;

5,000.00 € for possible regional projects in the framework of the air region;

150,000.00 € for the urbanistic competition in the framework of the restructuring of the Schuttrange centre;

35,000.00 € for a geographic information system;

65,000.00 € for consulting with regards to the organisation of our departments;

75,000.00 € for studies and urbanistic consulting;

10,000.00 € for a study on the needs regarding appropriate housing for the elderly;

10,000.00 € for the CIPA extension in Niederanven;

20,000.00 € for a communal programme for the third age;

100,000.00 € for a study on extending the Crèche;

20,000.00 € for a reassessment of the communal youth plan;

50,000.00 € for the integration plan

50,000.00 € for a study on the new investment centre for rescue services;

100,000.00 € for the development of the public areas in Parc d'Activités Syrdall;

86,000.00 € for the extension of the recycling centre;

40,000.00 € for flood prevention;

350,000.00 € for repairing part of the sewage in rue de Beyren in Uebersyren between the crossing rue de Mensdorf and the entrance rue des Jardins;

255,000.00 € for measures in the interest of climate protection;

800,000.00 € for acquiring ground for affordable housing;

3,800,000.00 € for building rental apartments for young people and families;

750,000.00 € for building rental apartments for residents over 50;

100,000.00 € for a bike park;

50,000.00 € for the renewal of barbecue areas;

100,000.00 € for the development of green spaces;

50,000.00 € for new street furniture like benches, public waste bins, bike stands, bollards etc.

100,000.00 € to add playgrounds over the commune;

600,000.00 € to improve and lighten public crosswalks (phase 2);

50,000.00 € for building a pedestrian path between the station and Parc d'Activité Syrdall;

500,000.00 € for the overhaul of route de Senningen in Neuhaeusgen;

600,000.00 € for a bike and pedestrian path under the motorway bridge between Munsbach and Niederanven;

100,000.00 € for a 30-traffic zone in front of "an der Dällt" campus;

500,000.00 € for the renewal of the Schrassig entrance and the entrance into Schlassgewan;

2,000,000.00 € for a redevelopment of rue du Village in Old Schuttrange;

150,000.00 € for infrastructure works in the framework of the CREOS roadworks for placing the underground medium-voltage network;

125,000.00 € for creating a pavement between "rue de la Vallée" and CR 171 "Birelergsome" in Neuhaeusgen;

100,000.00 € for creating a new pavement and new lighting in rue de Mensdorf in Uebersyren;

125,000.00 € for building pedestrian and bike paths;

70,000 € for renewing part of the road asphalt in rue de Sandweiler in Schrassig;

50,000.00 € for refurbishing the cemetery;

500,000.00 € for extending the technical services hall;

150,000.00 € for purchasing vehicles for the technical department;

100,000.00 € for the protection measures in our spring protection areas;

560,000.00 € for renewing the intake of our old spring;

50,000.00 € for rehabilitating the water basin in Neuhaeusgen;

260,000.00 € for relocating a water pipe between the sewage treatment plant and Parc d'Activités Syrdall;

1,600,000.00 € for acquiring grounds and houses;

50,000.00 € to make communal buildings accessible to persons with restricted mobility;

150,000 € for rehabilitating the tennis court;

2,500,000.00 € for building new training premises and a common room on the football pitch;

50,000.00 € for studying the construction of a multifunctional hall;

20,000.00 € for rehabilitating the premises of the choral society and harmony;

50,000.00 € for a study on the rehabilitation of the old Munsbach school;

75,000.00 € for new equipment for our Cultural Centre;

20,000.00 € for premiums in the framework of works on listed buildings;

50,000.00 € for a study on extending the Scouts' home;

100,000.00 € for an ecological rehabilitation of the School Centre;  
100,000.00 € for a study on extending the School Campus and building a swimming pool for pupils;  
500,000.00 € for the 3rd phase of the child-friendly schoolyard project;  
700,000.00 € for the construction on the school campus of 2 offices, 1 small meeting room and public toilets permanently accessible from outside.

The 2020 budget closes with a positive balance of 257,424.97 €.

We notice that the commune's finances are healthy. Despite many implementations and important investments, the Schuttrange municipality has no debts.

Nonetheless, we remain cautious. For all new investments, we try and use our funds in a sustainable and efficient way. In our commune, we've never needed any pompous buildings but try to keep our buildings in scale with our municipality.

Every year, we experience the maintenance costs of our structures and infrastructures and when planning future investment, we always need to plan for follow-up costs accordingly and with utter care. If we succeed in doing this in a serious way, our PPF clearly indicates how our finances will evolve.

In the future, we'll be able to finance our necessary projects like school, cultural and sports installations, a school pool, refurbishment of church place, extension of communal workshop, the new sewage treatment plant, the new scouts home, the construction of various streets, affordable housing for young and older residents as well as for persons in need of care.

In the interest of all our residents, we are going to carefully plan for these projects and implement them as quickly as possible.

Many thanks for all our employees who helped drafting the budget and who are present the whole year to implement them, which is the big part of the job.

I'd like to request all of you around this table to provide the Council of aldermen with possible additional budget proposals until same day next week.

I look forward to having a constructive discussion regarding this document in our session of 11<sup>th</sup> December.